PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

HAND JIGSAW PSTD 350 B1

GB CY
HAND JIGSAW
User manual
Translation of the original instructions

HU
LYUKFŰRÉSZ
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

SI
VBODNA ŽAGA
Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

CZ
PŘÍMOČARÁ PILA
Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

SK
PRIAMOČIARA PÍLA
Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

HR
UBODNA PILA
Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

RS
UBODNA TESTERA
Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

RO
FERĂSTRĂU SABIE
Instrucțiuni de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

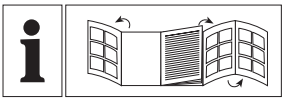
BG
ПРОБОДЕН ТРИОН
Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

GR CY
ΣΕΓΑ
Οδηγίες χρήσης
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

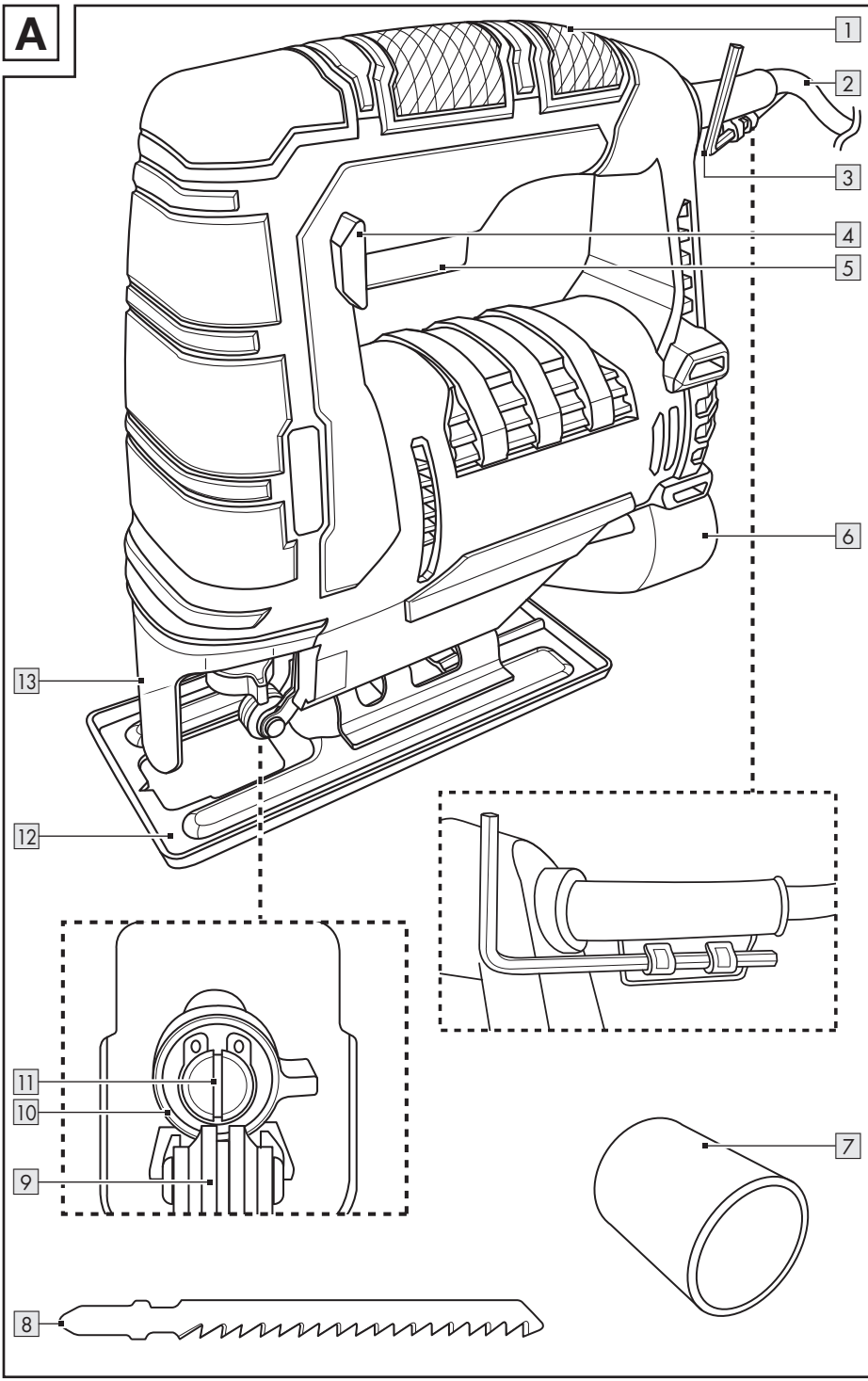
DE AT BE CH
STICHSÄGE
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

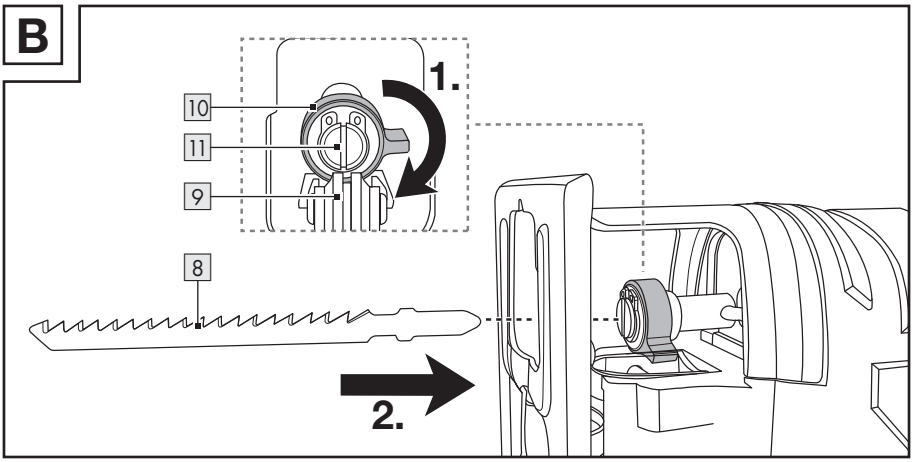
IAN 494817_2504

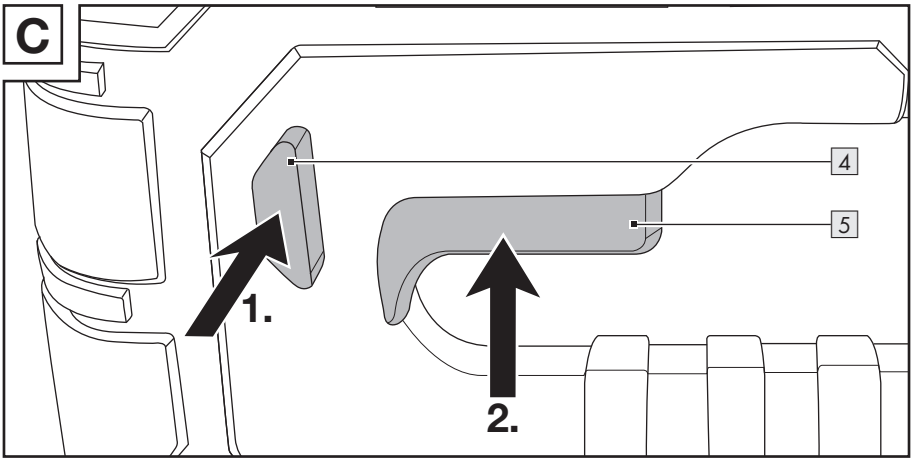
HU SI CZ
SK HR RS
RO BG GR

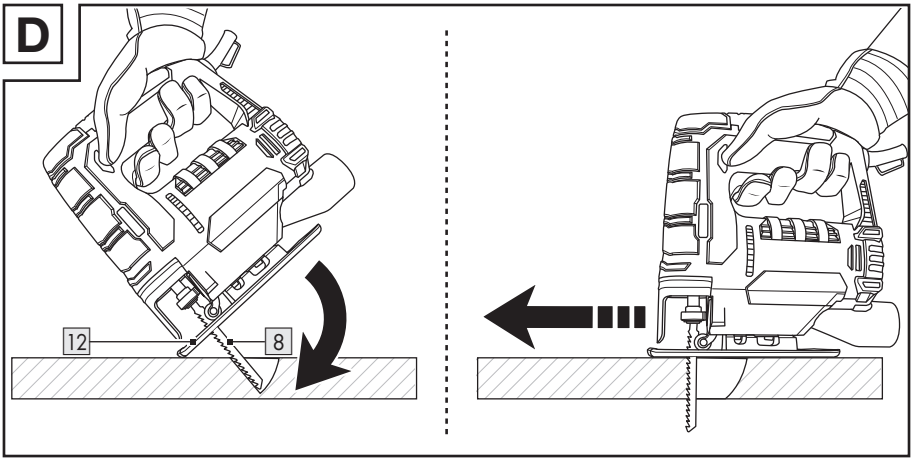


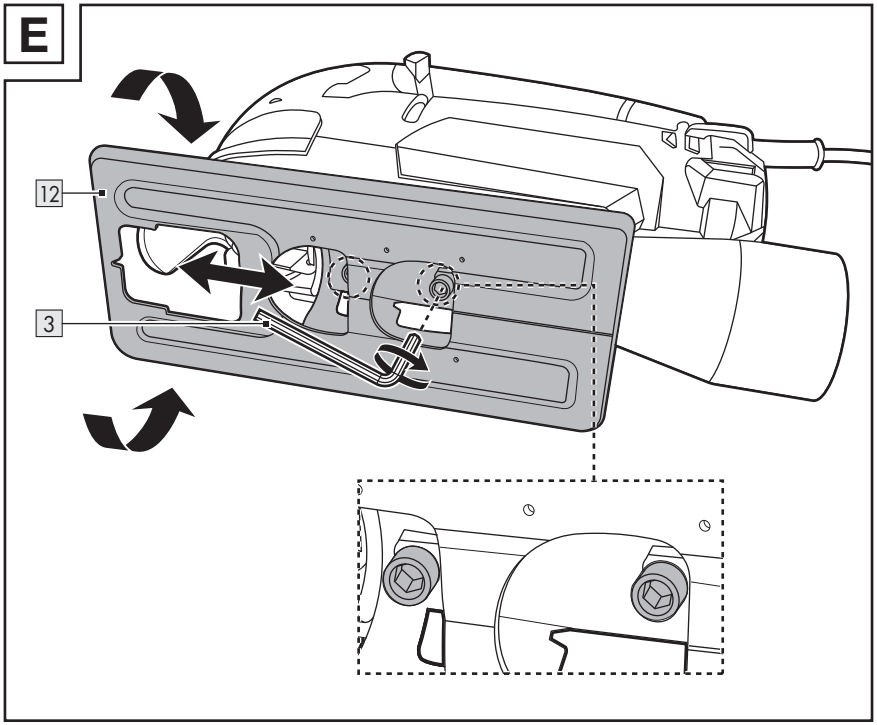
GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	20
SI	Navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Návod na obsluhu	Strana	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	68
HR	Upute za uporabu	Stranica	83
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	98
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	115
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	131
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	151
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	169


A
1
2
3
4
5
6
13
12
11
10
9
7
8


B
10
11
9
8
1.
2.


C
4
5
1.
2.


D
12
8


E
12
3

List of pictograms used . . . . . Page 6
Introduction . . . . . Page 6
Intended use . . . . . Page 6
Scope of delivery . . . . . Page 7
Parts list . . . . . Page 7
Technical data . . . . . Page 7
Safety instructions . . . . . Page 8
General power tool safety warnings . . . . . Page 8
Safety instructions for jigsaws . . . . . Page 10
Vibration and noise reduction . . . . . Page 11
Behaviour in emergency situations . . . . . Page 11
Residual risks . . . . . Page 11
Before first use . . . . . Page 11
Unpacking the product . . . . . Page 11
Accessories . . . . . Page 12
Assembly . . . . . Page 12
Inserting/removing the saw blade . . . . . Page 12
Attaching/removing the dust extraction . . . . . Page 12
Adjusting the angle of the base plate . . . . . Page 13
Operation . . . . . Page 13
Switching on/off . . . . . Page 13
Speed control . . . . . Page 14
Trial run . . . . . Page 14
Working instructions . . . . . Page 14
Regular cuts . . . . . Page 14
Plunge cuts . . . . . Page 15
Troubleshooting . . . . . Page 15
Cleaning and care . . . . . Page 16
Maintenance . . . . . Page 16
Replacement parts/Accessories . . . . . Page 16
Repair . . . . . Page 16
Storage . . . . . Page 16
Transportation . . . . . Page 16
Disposal . . . . . Page 17
Warranty . . . . . Page 17
Warranty claim procedure . . . . . Page 17
Service . . . . . Page 18
EU Declaration of conformity . . . . . Page 19

List of pictograms used			
	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch the product off and remove the mains plug 2 from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear protective gloves!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear hearing protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	Alternating current/voltage		Wear a dust mask!
	Protection class II (double insulation)		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

HAND JIGSAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This hand jigsaw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing the following materials:
  - Wood
  - Plywood
  - Plastic

– Metal
– Plaster board

- The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).
- Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data“) when purchasing and using saw blades!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

Scope of delivery

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Hand jigsaw
1 Saw blade
1 Hex key
1 Dust extraction adapter
1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

1 Handle
2 Mains cord with mains plug
3 Hex key
4 Switch lock
5 On/off switch/speed control
6 Extraction outlet
7 Dust extraction adapter
8 Saw blade
9 Saw blade guide roller
10 Chuck ring
11 Saw blade holder
12 Base plate
13 Protective cover

Technical data

Hand jigsaw	**PSTD 350 B1**
Model number:	
– with VDE plug:	HG13857
– with BS plug:	HG13857-BS
– with CH plug:	HG13857-CH
Rated input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Power output:	350 W
No-load stroke rate n_0:	0–3,000 min^{-1}
Stroke length:	20 mm
Max. cutting capacity:	
– Wood:	55 mm
– Steel:	6 mm
Protection class:	II/⧈ (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA}:	90.3 dB
Uncertainty K_{pA}:	5 dB
Sound power level L_{WA}:	98.3 dB
Uncertainty K_{WA}:	5 dB

⚠ WARNING!

Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration

Cutting board $a_{h,B}$:	7.346 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2
Cutting sheet metal $a_{h,M}$:	7.813 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

⚠ Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and**

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety

measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for jigsaws

1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
4) **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
5) **Ensure that the footplate always rests securely while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.
6) **When the cut is completed, switch off the power tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the power tool securely.
7) **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
8) **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
9) **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
10) **Only use the power tool with the base plate.** If you do not use the base plate, you are at risk of not being able to control the power tool.

11) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can lead to electric shock and fire.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the mains plug from the mains outlet if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

NOTE

▶ This user manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
  – Suitable saw blade
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.
- The included saw blade [8] is suitable for cutting the following materials:
  – Wood
  – Plywood
  – Plasterboard
  – Similar materials

● Assembly

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!

Switch the product off and remove the mains plug [2] from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Saw blades [8] can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade [8].

▶ Always install a suitable saw blade [8] for the job.

(Fig. B)

Inserting the saw blade

1. Turn the chuck ring [10] in a clockwise direction.
2. Insert the saw blade [8] into the saw blade holder [11]. The back of the saw blade has to must rest in the groove of the saw blade guide roller [9].
3. Release the chuck ring [10] and let the chuck ring return to the original position.
4. Before use: Pull on the saw blade [8] to check if the saw blade is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

1. Turn the chuck ring [10] in a counter-clockwise direction.
2. Pull the saw blade [8] out of the saw blade holder [11].
3. Release the chuck ring [10] and let the chuck ring return to the original position.

● Attaching/removing the dust extraction

⚠ WARNING!

Switch the product off and remove the mains plug [2] from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of toxic dust!

Wear a dust mask!

⚠ CAUTION! Risk of toxic dust!

- Dust from materials such as lead paint, certain woods, minerals, or metals can be hazardous to your health. Always use proper dust extraction equipment when working with these materials to minimize exposure.

1. Attach the dust extraction adapter 7 to the extraction outlet 6.
2. Connect a compatible dust extraction device (e.g. vacuum cleaner) to the extraction adapter 7.
3. Check if the dust extraction device is functioning properly.

● Adjusting the angle of the base plate

⚠ WARNING!

Switch the product off and remove the mains plug 2 from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE

- Do not completely remove the screws from the base plate 12.

(Fig. E)

1. Remove the hex key 3 from the holder on the mains cord 2.
2. Use the hex key 3 to loosen the screws on the bottom of the base plate 12.
3. Adjust the angle of the base plate 12 as required.
4. Use the hex key 3 to tighten the screws securely.
5. Attach the hex key 3 to the holder on the mains cord 2.

● Operation

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Always wear eye protection glasses when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Before switching on the product: Ensure the saw blade 8 is not in contact with the workpiece.
- Ensure your stance is stable. Always hold the handle 1 firmly with both hands while working.
- Keep your hands away from the saw blade 8 when the product is in operation.

NOTE

- The on/off switch 5 can be locked in the **ON** position for continuous cutting operations.

(Fig. C)

Switching on

1. Press and hold the on/off switch 5 to switch on the product.
2. Push in and hold the switch lock 4 simultaneously from the left or right side.
3. Release on/off switch 5. The on/off switch is locked in place for continuous cutting operations.
4. Regulate the speed as required (see “Speed control”).

Switching off

1. Release the on/off switch 5.
2. The switch lock 4 moves back into the original position.

Switching off if the on/off switch is locked in the ON position

1. Press the on/off switch 5 briefly to release the switch lock 4 back into the original position.
2. Release the on/off switch 5.

Speed control

□ Control the speed progressively with the on/off switch 5:

Pressure	Speed
Gentle	Lower speed
Strong	Higher speed

Trial run

NOTE

- Before starting work and after every saw blade 8 replacement: Always carry out a no-load trial run.
- Switch the product off immediately if the saw blade 8 is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- Wear protective gloves when handling the saw blade 8. In this way, you avoid injury from cuts.
- Do not use any blunt or bent saw blades 8 or saw blades which are damaged in any other way.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- Always insert a suitable saw blade 8.
- Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade 8 may bend and break.
- Switch the product off immediately if the saw blade 8 jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- Always stand to the side of the product when working.
- Always make sure that the workplace is well ventilated.
- Avoid over-stressing the product while working.
- Saw the material at a constant speed.

Regular cuts

1. Verify the saw blade 8 is not touching the workpiece.
2. Switch the product on (see “Switching on/off”).
3. Apply the base plate 12 to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
5. When you are finished:
   – Switch the product off (see “Switching on/off”).
   – Pull the saw blade 8 out of the workpiece.

● Plunge cuts

⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Only make plunge cuts in soft materials (e.g. wood or plasterboard) using a short saw blade (max. length: 100 mm).
- ▶ Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.

(Fig. D)

1. Place the front edge of the base plate 12 on the workpiece so that the saw blade 8 does not touch the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Slowly plunge the saw blade 8 into the workpiece.
4. When you have cut through the depth of the workpiece, continue sawing as usual.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The plug 2 is not connected to a mains outlet.	Connect the plug 2 to a suitable mains outlet.
The product creates rough or splintered cuts.	The cutting is too aggressive for delicate materials.	□ Use a fine-toothed saw blade 8. □ Apply masking tape along the cut line to reduce splintering. □ Cut slowly to minimize the tear-out.
There is excessive vibration or noise.	The saw blade 8 is loose.	Insert the saw blade 8 correctly (see “Inserting/removing the saw blade”).
	The workpiece is moving.	Tightly secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
The saw blade 8 is overheating or burning wood.	The saw blade 8 is dull.	Replace the saw blade 8 (see “Replacement parts/Accessories”).
	The cutting through dense material is too slow.	□ Increase the cutting speed. □ Avoid forcing the product.
The dust extraction does not work.	The dust extraction is not setup correctly.	Check the dust extraction (see “Attaching/removing the dust extraction”).

Cleaning and care

⚠ WARNING!

Switch the product off and remove the mains plug [2] from the mains outlet before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Never allow fluids to get into the product.

- ☐ Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- ☐ After each use and before storage: Remove debris from the product.
- ☐ Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- ☐ Clean the product with a dry cloth.
- ☐ Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- ☐ In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

Maintenance

- ☐ Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades [8]) for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- ☐ Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- ☐ Replace the saw blade [8] if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.

Replacement parts/ Accessories

- ☐ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Orders can only be placed and processed online.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Replacement part	Order number
[7] Dust extraction adapter	99949481701
[8] Saw blade	99949481702

Repair

- ☐ This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- ☐ Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.
- ☐ If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized services agent or qualified persons in order to avoid safety hazard.

Storage

- ☐ Clean the product as described above.
- ☐ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- ☐ Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- ☐ The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.

Transportation

- ☐ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ☐ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494817_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494817_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

Serbian mark of conformity

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Product identification:	**"PARKSIDE" Jigsaw**
Model Number:	**HG13857**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

CE

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája . . . . . Oldal 21
Bevezető . . . . . Oldal 21
Rendeltetésszerű használat . . . . . Oldal 22
A csomagolás tartalma . . . . . Oldal 22
Alkatrészlista . . . . . Oldal 22
Műszaki adatok . . . . . Oldal 22
Általános biztonsági utasítások . . . . . Oldal 23
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz . . . . . Oldal 23
Biztonsági utasítások lyukfűrészekhez . . . . . Oldal 26
A rezgés és a zaj csökkentése . . . . . Oldal 27
Teendők vészhelyzet esetén . . . . . Oldal 27
További kockázatok . . . . . Oldal 27
Mielőtt először használná . . . . . Oldal 28
A termék kicsomagolása . . . . . Oldal 28
Tartozékok . . . . . Oldal 28
Összeszerelés . . . . . Oldal 28
A fűrészlap behelyezése és kivétele . . . . . Oldal 28
A porelszívó felhelyezése/eltávolítása . . . . . Oldal 29
A talplemez szögének beállítása . . . . . Oldal 29
Kezelés . . . . . Oldal 29
Be- és kikapcsolás . . . . . Oldal 29
A sebesség szabályozása . . . . . Oldal 30
Próbaüzem . . . . . Oldal 30
Utasítások a munkavégzéshez . . . . . Oldal 30
Normál vágások . . . . . Oldal 31
Merítővágás . . . . . Oldal 31
Hibaelhárítás . . . . . Oldal 31
Tisztítás és ápolás . . . . . Oldal 32
Karbantartás . . . . . Oldal 32
Pótalkatrészek/tartozékok . . . . . Oldal 32
Javítás . . . . . Oldal 33
Tárolás . . . . . Oldal 33
Szállítás . . . . . Oldal 33
Mentesítés . . . . . Oldal 33
Garancia . . . . . Oldal 34
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 34
Szerviz . . . . . Oldal 35
EU-Megfelelőségi nyilatkozat . . . . . Oldal 36

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája			
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.		Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [2] a konnektorból.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Viseljen védőkesztyűt!
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Viseljen fülvédőt!
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Viseljen védőszemüveget!
	Váltóáram/-feszültség		Viseljen porálarcot!
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

LYUKFŰRÉSZ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a Lyukfűrész (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) könnyű és közepes fűrészelési munkákhoz alkalmas a következő anyagokhoz:
  - Faanyagok
  - Rétegelt lemez
  - Műanyag
  - Fém
  - Gipszkarton
- A termék nem használható nehezebb fűrészelési munkákhoz, például kövek vagy olyan munkadarabok fűrészelése, melyek meghaladják a maximális vágási kapacitást (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- A fűrészlapokat mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Fűrészlapok vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1 Lyukfűrész
1 Fűrészlap
1 Imbuszkulcs
1 Elszívó adapter
1 Használati útmutató

Alkatrészlista

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

1 Fogó
2 Elektromos vezeték csatlakozóval
3 Imbuszkulcs
4 Kapcsolózár
5 Be-/kikapcsoló gomb/ sebesség-szabályozó
6 Elszívó csonk
7 Elszívó adapter
8 Fűrészlap
9 Fűrészlapvezető görgő
10 Tokmánygyűrű
11 Fűrészlapfelfogó
12 Talplemez
13 Védőfedő

Műszaki adatok

Lyukfűrész	**PSTD 350 B1**
Modellszám:	
– VDE csatlakozóval:	HG13857
– BS csatlakozóval:	HG13857-BS
– CH csatlakozóval:	HG13857-CH
Névleges bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Kimenő teljesítmény:	350 W
Üresjárati sebesség n_0:	0–3000 min^{-1}
Lökethossz:	20 mm
Max. vágási kapacitás:	
– Fa:	55 mm
– Acél:	6 mm
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

Zajkibocsájtási értékek

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos

szerszám A besorolású zajszintje a felhasználónál tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA}:	90,3 dB
Bizonytalanság K_{pA}:	5 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}:	98,3 dB
Bizonytalanság K_{WA}:	5 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen fülvédőt!

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés a kéznél és a karnál

Lemezvágás $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s²
Bádoglap vágása $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgéskibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- A megadott rezgéskibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

⚠ Általános biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő

(hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha

az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészektől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.
7) **Ha porelszívó vagy porgyűjtő berendezések vannak felszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások lyukfűrészekhez

1) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
2) **A munkadarabot rögzítse satu segítségével vagy más módon egy stabil tartófelületen.** Ha a munkadarabot csak a kezével vagy a testének támasztva tartja meg, az labilis marad, és elvesztheti felette az irányítást.
3) **Tartsa a kezeit a fűrészelés területétől távol. Ne nyúljon a munkadarab alá.** Ha a fűrészlappal érintkezik, sérülésveszély áll fenn.
4) **Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** Ha a szerszámbetét elakad a munkadarabban, az visszarúgást okozhat.
5) **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés alatt mindig biztonságosan fekszik.** A fűrészlap beakadás esetén eltörhet és visszarúgást okozhat.
6) **A munka befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, a fűrészlapot pedig csak akkor vegye ki a vágásból, amikor az már teljes mértékben leállt.** Így megelőzheti a visszarúgást és biztonságosan leteheti az elektromos szerszámot.
7) **Mielőtt az elektromos szerszámot letenné, várja meg, míg az teljes mértékben leáll.** A szerszámbetét beakadhat, és az elektromos szerszám feletti irányítás elveszhet.
8) **Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon.** Az elhajlott vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek, rossz vágást eredményeznek és visszarúgást okozhatnak.
9) **Kikapcsolás után ne próbálja lefékezni a fűrészlapot annak oldalra nyomásával.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszarúgást okozhat.
10) **A elektromos szerszámot csak a talplemezzel együtt használja.** Ha talplemez nélkül dolgozik, fennáll a veszélye, hogy nem tudja az elektromos szerszámot irányítani.
11) **A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket, vagy forduljon a helyi közműszolgáltatóhoz.** Ha elektromos vezetékekbe ér, az tűzesethez és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást

okozhat. Ha vízvezetékekbe hatol bele, az anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére!
- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Mielőtt először használná

A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

Tartozékok

MEGJEGYZÉS

▶ Ebben a használati útmutatóban tudnivalókat és tanácsokat találhat a különféle fűrészlapokhoz és azok alkalmazási területeihez. Az ábrákon látható fűrészlapok nincsenek feltétlen mellékelve, hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

- □ A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, fűrészlapokra van szükség:
  – Megfelelő fűrészlap
- □ A szerszámokat és a fűrészlapokat szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- □ Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.
- □ A mellékelt fűrészlap 8 az alábbi anyagok vágására használható:
  – Faanyagok
  – Rétegelt lemez
  – Gipszkarton
  – Hasonló anyagok

Összeszerelés

A fűrészlap behelyezése és kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót 2 a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

A fűrészlapok 8 élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

▶ Ne használjon tompa, hajlott vagy sérült fűrészlapokat 8.

▶ Mindig az adott feladatra alkalmas fűrészlapot 8 használja.

(B ábra)

A fűrészlap behelyezése

1. Fordítson a tokmánygyűrűn 10 az óramutató járásával megegyező irányban.
2. Vezesse be a fűrészlapot 8 a fűrészlapfelfogóba 11. A fűrészlap hátoldalának rá kell illeszkednie a fűrészlapvezető görgő 9 hornyára.
3. Engedje el a tokmánygyűrűt 10, és hagyja azt a visszaállni a kiindulási helyzetébe.
4. Használat előtt: Húzza meg a fűrészlapot 8 ellenőrizve, hogy az biztonságosan és erősen rögzül-e.

A fűrészlap kivétele

1. Fordítsa el a tokmánygyűrűt [10] az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Húzza ki a fűrészlapot [8] a fűrészlapfelfogóból [11].
3. Engedje el a tokmánygyűrűt [10], és hagyja azt a visszaállni a kiindulási helyzetébe.

● A porelszívó felhelyezése/ eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [2] a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Mérgező porok okozta kockázat!

Viseljen porálarcot!

⚠ VIGYÁZAT! Mérgező porok okozta kockázat!

- Az ólomfesték, bizonyos faanyagok, ásványok vagy fémek pora káros lehet az egészségre. Ezekkel az anyagokkal való munkavégzés során a terhelés minimalizálása érdekében mindig használjon megfelelő porelszívó készülékeket.

1. Rögzítse rá az elszívó adaptert [7] az elszívó csonkra [6].
2. Csatlakoztasson rá egy kompatibilis porelszívó készüléket (pl. Porszívót) az elszívó adapterre [7].
3. Ellenőrizze, hogy a porelszívók készülék megfelelően működik-e.

● A talplemez szögének beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [2] a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- Ne vegye ki teljesen a talplemez [12] csavarjait.

(E ábra)

1. Vegye ki az imbuszkulcsot [3] az elektromos vezetéken [2] lévő tartóról.
2. Az imbuszkulcs [3] segítségével lazítsa ki a talplemez [12] alján lévő csavarokat.
3. Állítsa be a talplemez [12] igény szerint.
4. Húzza meg a csavarokat az imbuszkulcs [3] segítségével.
5. Helyezze vissza az imbuszkulcsot [3] az elektromos vezetéken [2] lévő tartóra.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

A termék kezelése és használata során mindig viseljen védőszemüveget.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- A termék bekapcsolása előtt: Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap [8] ne érjen a munkadarabhoz.
- Ügyeljen a biztos állásra. A fogót [1] mindig mindkét kezével tartsa.
- A kezeit a termék működése közben tartsa a fűrészlaptól [8] távol.

MEGJEGYZÉS

▶ A be-/kikapcsoló gomb 5 a hosszú ideig tartó vágásokhoz rögzíthető a **BE** állásban.

(C ábra)

Bekapcsolás

1. A termék bekapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 5.
2. A kioldáshoz nyomja be a kapcsolózárat 4 a bal és a jobb oldalon egyszerre, és tartsa lenyomva.
3. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot 5. A be-/kikapcsoló gomb a tartós vágási munkákhoz zárolva van.
4. Szabályozza a sebességet igény szerint (lásd a „A sebesség szabályozása” c. részt).

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot 5.
2. A kapcsolózár 4 magától visszatér a kiindulási helyzetébe.

Kapcsolja ki, ha a be-/kikapcsoló gomb a BE állásban zárolva van

1. A kapcsolózár 4 kiinduló helyzetébe történő visszaállításához nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló gombot 5.
2. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot 5.

● A sebesség szabályozása

□ A sebességet a be-/kikapcsoló gomb 5 segítségével szabályozhatja:

Lenyomás	Sebesség
Könnyű	Alacsonyabb
Erős	Magasabb

● Próbaüzem

MEGJEGYZÉS

▶ A munka megkezdése, valamint a fűrészlap 8 cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül.

▶ Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a fűrészlap 8 egyenetlenül jár, jelentős rezgéseket észlel vagy szokatlan hangokat hall.

● Utasítások a munkavégzéshez

⚠ VIGYÁZAT! Személyi sérülések és anyagi károk kockázata!

▶ A fűrészlap 8 kezelésekor viseljen védőkesztyűt. Így elkerülheti a vágási sérüléseket.

▶ Ne használjon tompa, elgörbült, vagy más módon sérült fűrészlapokat 8.

▶ Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincsenek-e rajta rejtett tárgyak, például szögek és csavarok, és távolítsa el azokat.

▶ Mindig megfelelő fűrészlapot 8 helyezzen be.

▶ Rögzítse a munkadarabot szorítóeszközökkel a munkaasztalhoz.

▶ Fűrészelés során a minimálisan szükséges nyomással dolgozzon. A túl nagy nyomástól a fűrészlap 8 elhajolhat vagy eltörhet.

▶ Ha a fűrészlap 8 elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket. Próbálja szétnyitni a vágást, majd óvatosan húzza ki a fűrészlapot.

▶ A munka során mindig álljon a termék mellett.

▶ Mindig gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.

▶ A munka során kerülje a termék túlzott túlterhelését.

⚠ VIGYÁZAT! Személyi sérülések és anyagi károk kockázata!

- Az anyagot egyenletes előtolással fűrészelje.

Normál vágások

1. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap [8] ne érjen a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
3. Helyezze rá a talplemezt [12] a munkadarabra.
4. Fűrészeléskor gyakoroljon egyenletes nyomást, és haladjon egyenletes ütemben.
   Fűrészelhet vízszintes, átlós vagy függőleges irányú vágásokat.
5. Ha végzett:
   – Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
   – Húzza ki a fűrészlapot [8] a munkadarabból.

Merítővágás

⚠ VIGYÁZAT! Visszarúgás és sérülések kockázata!

- Puha anyagokban (pl. fa vagy gipszkarton) csak rövid fűrészlappal végezzen merítővágásokat (max. hossz: 100 mm).
- A merítővágások bonyolultabbak, és fokozott sérülésveszéllyel járnak. Ezt a technikát csak akkor alkalmazza, ha már jól ismeri.

(D ábra)

1. Helyezze rá a talplemez [12] elülső szélét a munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap [8] ne érjen a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a terméket.
3. Merítse bele a fűrészlapot [8] lassan a munkadarabba.
4. Ha a munkadarabot mélységében átfűrészelte, folytassa a szokásos módon.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [2] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [2] egy megfelelő konnektorba.
A termék durva döredezett vágásokat készít.	A vágás az érzékeny anyagokhoz túl durva.	□ Használjon finomabb fogazatú fűrészlapot [8]. □ A repedések csökkentéséhez ragasszon fel egy ragasztószalagot a vágási vonal mentén. □ A kiszakadás csökkentéséhez fűrészeljen lassan.
Erős rezgések vagy zajok lépnek fel.	A fűrészlap [8] kilazult.	Helyezze be fűrészlapot [8] helyesen (lásd „A fűrészlap behelyezése és kivétele” c. részt).
	A munkadarab elmozog.	Rögzítse a munkadarabot szorítóeszközökkel a munkaasztalhoz biztonságosan.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fűrészlap [8] túlhevül és megégeti a fát.	A fűrészlap [8] tompa.	Cserélje ki a fűrészlapot [8] (lásd a „Pótalkatrészek/tartozékok” c. részt”).
	A sűrű anyagok elfűrészelése túl lassú.	□ Növelje a vágási sebességet. □ Kerüljet a termék túlterhelését.
A porelszívó nem működik.	A porelszívó nincs megfelelően felrögzítve.	Ellenőrizze a porelszívót (lásd „A porelszívó felhelyezése/eltávolítása” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [2] a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyszer alapú, lúgos, maró hatású, vagy egyéb agresszív tisztító- vagy fertőtlenítőszereket, mert ezek károsíthatják a felületeket.
- ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.

- □ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsiradékoktól mentesen.
- □ Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el az idegen tárgyakat a termékből.
- □ A rendszeres és alapos tisztítás biztonságossá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
- □ A terméket tisztítsa egy száraz ruhával.
- □ A nehezen hozzáférhető helyeken használjon egy puha kefét.
- □ Különösen a szellőzőnyílásokat tisztítsa meg minden használat után egy ruha vagy egy puha kefe segítségével. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon kell maradniuk.

● Karbantartás

- □ Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. fűrészlapokat [8]), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Szükség esetén az elkopott vagy sérült tartozékokat cserélje ki. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- □ Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a biztonsági elemek jó állapotban vannak-e és helyesen vannak-e felszerelve. Ellenkező esetben cseréltesse ki azokat egy szakemberrel.
- □ Cserélje ki a fűrészlapot [8], ha az tompa, elgörbült, vagy bármilyen más módon sérült.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- □ Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- □ A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- □ Rendeléseket csak online tud leadni.

- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Pótalkatrész	Rendelési szám
7 Elszívó adapter	99949481701
8 Fűrészlap	99949481702

Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat.
- A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon hivatalos javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.
- Ha az elektromos vezetéket ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.

Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket az előzőekben leírtak szerint.
- A terméket tartozékaival együtt tárolja sötét, száraz, fagymentes, jól szellőző helyen.
- A terméket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérséklet +20 °C és +26 °C között van.

Szállítás

- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/ akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 494817_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 494817_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Szerb megfelelőségi jelzés

EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (494817_2504. sz.)	
IAN:	**494817_2504**
Termékazonosító:	**"PARKSIDE" Lyukfűrész**
Típusszám:	**HG13857**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. Dr. Maier
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU

CE

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov . . . . . Stran 38
Uvod . . . . . Stran 38
Predvidena uporaba . . . . . Stran 38
Obseg dobave . . . . . Stran 39
Seznam delov . . . . . Stran 39
Tehnični podatki . . . . . Stran 39
Splošna varnostna navodila . . . . . Stran 40
Splošni varnostni napotki za električna orodja . . . . . Stran 40
Varnostna navodila za vbodne žage . . . . . Stran 42
Zmanjšanje tresljajev in hrupa . . . . . Stran 43
Obnašanje v nujnem primeru . . . . . Stran 43
Ostale nevarnosti . . . . . Stran 43
Pred prvo uporabo . . . . . Stran 44
Odstranjevanje izdelka iz embalaže . . . . . Stran 44
Dodatna oprema . . . . . Stran 44
Sestavljanje . . . . . Stran 44
Vstavljanje/odstranjevanje žagnega lista . . . . . Stran 44
Nameščanje/odstranjevanje naprave za sesanje prahu . . . . . Stran 45
Nastavljanje kota nožne plošče . . . . . Stran 45
Uporaba . . . . . Stran 46
Vklop/izklop . . . . . Stran 46
Nastavitev hitrosti . . . . . Stran 46
Preskusno delovanje . . . . . Stran 46
Napotki za delo . . . . . Stran 46
Običajni rezi z žago . . . . . Stran 47
Potopno žaganje . . . . . Stran 47
Odpravljanje napak . . . . . Stran 47
Čiščenje in nega . . . . . Stran 48
Vzdrževanje . . . . . Stran 48
Nadomestni deli/dodatna oprema . . . . . Stran 48
Popravila . . . . . Stran 49
Shranjevanje . . . . . Stran 49
Prevoz . . . . . Stran 49
Odstranjevanje . . . . . Stran 49
Garancijski list . . . . . Stran 50
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . . . Stran 51
Servis . . . . . Stran 51
Izjava EU o skladnosti . . . . . Stran 52

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov			
	Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.		Pred menjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in izvlecite električni vtič 2 iz vtičnice.
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Uporabljajte zaščitne rokavice!
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Nosite zaščito za sluh!
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Uporabljajte zaščitna očala!
	Izmenični tok/napetost		Nosite masko za prah!
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)		Varnostni napotki Navodila za delo
CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

VBODNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta vbodna žaga (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za lažje in srednje žaganja naslednjih materialov:
  - Les
  - Vezana plošča
  - Plastika

– Kovina
– Mavčne plošče

- Izdelek ni namenjen težkemu žaganju, kot je na primer žaganje kamna ali obdelovancev, ki presegajo največjo rezalno zmogljivost (glejte »Tehnični podatki«).
- Žagine liste vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi žagnih listov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

1 Vbodna žaga
1 Žagin list
1 Imbus ključ
1 Prilagodilnik za odsesavanje
1 Navodila za uporabo

Seznam delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

1 Ročaj
2 Priključni kabel z električnim vtičem
3 Imbus ključ
4 Zapora vklopa
5 Stikalo za vklop/izklop/nastavitev hitrosti
6 Nastavek za odsesavanje
7 Prilagodilnik za odsesavanje
8 Žagin list
9 Vodilno kolesce žagnega lista
10 Obroč vpenjalne glave
11 Nastavek za žagni list
12 Nožna plošča
13 Zaščitni pokrov

Tehnični podatki

Vbodna žaga	**PSTD 350 B1**
Številka modela:	
– z vtičem VDE:	HG13857
– z vtičem BS:	HG13857-BS
– z vtičem CH:	HG13857-CH
Nazivna vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Izhodna moč:	350 W
Število obratov v prostem teku n_0:	0–3000 min^{-1}
Dolžina reza:	20 mm
Najv. zmogljivost rezanja:	
– Les:	55 mm
– Jeklo:	6 mm
Zaščitni razred:	II/⧈ (dvojna izolacija)

Emisije hrupa

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja na kraju uporabnika običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka L_{pA}:	90,3 dB
Negotovost K_{pA}:	5 dB
Raven zvočne moči L_{WA}:	98,3 dB
Negotovost K_{WA}:	5 dB

⚠ OPOZORILO!

Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so določene po standardu EN 62841:

Tresljaji na dlaneh/rokah

Žaganje plošče $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Negotovost K:	1,5 m/s²
Žaganje pločevine $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Negotovost K:	1,5 m/s²

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

⚠ Splošna varnostna navodila

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvračanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtikača skupaj z električno ozemljenimi električnimi**

orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
7) **Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

Varnostna navodila za vbodne žage

1) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
2) **Obdelovanec pritrdite in zavarujte na stabilno površino s primežem ali kako drugače.** Če obdelovanec držite le z roko ali ob telesu, bo ta ostal nestabilen, kar povzroči izgubo nadzora.
3) **Roke držite izven območja žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Pri stiku z žagnim listom obstaja nevarnost poškodb.
4) **Električno orodje vstavite v obdelovanca samo, ko je vključeno.** V nasprotnem primeru, če se orodni nastavek zatakne v obdelovancu, obstaja nevarnost povratnega udarca.
5) **Prepričajte se, ali je nožna plošča naslonjena na obdelovanec.** Zataknjen žagni list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
6) **Po končanem postopku izklopite električno orodje in žagni list iz reza izvlecite šele, ko se popolnoma**

ustavi. Tako se boste izognili povratnemu udarcu in boste električno orodje lahko varno odložili.

7) **Preden električno orodje odložite počakajte, da se popolnoma ustavi.** Orodni nastavek se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
8) **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagne liste.** Ukrivljeni ali topi žagni listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
9) **Ne zavirajte žagnega lista po izklopu s stranskim pritiskanjem.** Žagni list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
10) **Električno orodje uporabljajte samo z nožno ploščo.** Pri delu brez nožne plošče obstaja nevarnost, da električnega orodja ne boste mogli nadzorovati.
11) **Z ustrezno iskalno napravo zaznajte skrite napajalne vode ali se posvetujte z lokalnim komunalnim podjetjem.** Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno cev povzroči materialno škodo ali lahko povzroči električni udar.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni priporočil **PARKSIDE**. To lahko povzroči električni udar in požar.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

Obnašanje v nujnem primeru

Seznanite se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Če začne izdelek nepravilno delovati, ga takoj izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če

izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke!
- Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Pred prvo uporabo

Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

Dodatna oprema

OPOMBA

- V teh navodilih za uporabo boste našli informacije in napotke za različne žagine liste in njihova področja uporabe. Prikazani žagini listi niso nujno vključeni v obseg dobave, temveč prikazujejo možne uporabe tega izdelka.

- Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in žagni listi:
  - Primeren žagni list
- Orodja in žagini listi so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.
- Priloženi žagni list [8] je primeren za rezanje naslednjih materialov:
  - Les
  - Vezana plošča
  - Mavčne plošče
  - Podobni materiali

Sestavljanje

Vstavljanje/odstranjevanje žagnega lista

⚠ OPOZORILO!

Pred menjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in izvlecite električni vtič [2] iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

Žagni listi [8] so lahko ostri in se lahko med uporabo močno segrejejo. Zaradi tega pri delu z žagnim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Ne uporabljajte topega, upognjenega ali poškodovanega žagnega lista [8].
- Vedno uporabljajte žagni list [8], ki ustreza opravilu.

(Sl. B)

Vstavljanje žagnega lista

1. Obrnite obroč vpenjalne glave 10 v smeri urnega kazalca.
2. Vstavite žagni list 8 v nastavek za žagni list 11. Zadnja stran žagnega lista mora biti v utoru vodilnega kolesca žagnega lista 9.
3. Sprostite obroč vpenjalne glave 10 in pustite, da se obroč vpenjalne glave povrne v prvotni položaj.
4. Pred uporabo: Povlecite žagni list 8 in preverite, ali je žagni list varno in trdno pritrjen.

Odstranjevanje žagnega lista

1. Vrtite obroč vpenjalne glave 10 v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Izvlecite žagni list 8 iz nastavka za žagni list 11.
3. Sprostite obroč vpenjalne glave 10 in pustite, da se obroč vpenjalne glave povrne v prvotni položaj.

● Nameščanje/odstranjevanje naprave za sesanje prahu

⚠ OPOZORILO!

Pred menjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in izvlecite električni vtič 2 iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost zaradi strupenega prahu!

Nosite masko za prah!

⚠ PREVIDNO! Nevarnost zaradi strupenega prahu!

▶ Prah materialov, kot so svinčene barve, nekatere vrste lesa, minerali ali kovine, je lahko škodljiv za zdravje. Pri delu s temi materiali vedno uporabljajte ustrezno opremo za odsesavanje prahu, da zmanjšate izpostavljenost.

1. Zaprite prilagodilnik za odsesavanje 7 na nastavku za odsesavanje 6.
2. Na prilagodilnik za odsesavanje 7 priključite združljivo napravo za sesanje prahu (npr. sesalnik).
3. Preverite, ali sesalnik za prah deluje pravilno.

● Nastavljanje kota nožne plošče

⚠ OPOZORILO!

Pred menjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in izvlecite električni vtič 2 iz vtičnice.

OPOMBA

▶ Vijakov ne odstranjujte v celoti z nožne plošče 12.

(Sl. E)

1. Iz držala na priključnem kablu 2 odstranite imbus ključ 3.
2. Za odvijanje vijakov na spodnji strani nožne plošče 12 uporabite imbus ključ 3.
3. Po potrebi nastavite kot nožne plošče 12.
4. Vijake zategnite z imbus ključem 3.
5. Na držalo na priključnem kablu 2 namestite imbus ključ 3.

● Uporaba

● Vklop/izklop

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

Pri delu z izdelkom ali na njem vedno nosite zaščitna očala.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred vklopom izdelka: Prepričajte se, ali se žagni list [8] ne dotika obdelovanca.
- ▶ Poskrbite za stabilno stojišče. Ročaj [1] stalno držite z obema rokama.
- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke proč od žagnega lista [8].

OPOMBA

- ▶ Stikalo za vklop/izklop [5] lahko zaklenete v položaju **VKLOP** za neprekinjeno žaganje.

(Sl. C)

Vklop

1. Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop [5], da vklopite izdelek.
2. Hkrati pritisnite zaporo vklopa [4] na levi ali desni strani in jo držite pritisnjeno.
3. Sprostite stikalo za vklop/izklop [5]. Stikalo za vklop/izklop je zaklenjeno za neprekinjeno žaganje.
4. Po potrebi nastavite hitrost (glejte »Nastavitev hitrosti«).

Izklop

1. Sprostite stikalo za vklop/izklop [5].
2. Zapora vklopa [4] se samodejno povrne v izhodiščni položaj.

Izklop, medtem ko je stikalo za vklop/izklop zaklenjeno v položaju ON

1. Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop [5], da zaporo vklopa [4] vrnete v prvotni položaj.
2. Sprostite stikalo za vklop/izklop [5].

● Nastavitev hitrosti

□ Hitrost nastavite s stikalom za vklop/izklop [5]:

Pritisna sila	Hitrost
Majhna	Nižja
Velika	Višja

● Preskusno delovanje

OPOMBA

- ▶ Pred prvim delom in po vsaki menjavi žagnega lista [8] izvedite preskusno delovanje brez obremenitve.
- ▶ Izdelek takoj izklopite, če žagni list [8] deluje neenakomerno, so prisotne večje vibracije ali slišite nenavadne zvoke.

● Napotki za delo

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- ▶ Pri rokovanju z žagnim listom [8] vedno uporabljajte zaščitne rokavice. Tako boste preprečili ureznine.
- ▶ Ne uporabljajte topih ali upognjenih žagnih listov [8] ali žagnih listov, ki so kako drugače poškodovani.
- ▶ Pred žaganjem obdelovanca preverite, ali na njem ni skritih predmetov, kot so žeblji in vijaki, in te odstranite.
- ▶ Vedno uporabljajte primeren žagni list [8].
- ▶ Obdelovanec na delovno mizo pritrdite z vpenjalnimi napravami.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- Pri žaganju pritiskajte le z najmanjšo potrebno silo. Čezmerno pritiskanje lahko povzroči, da se žagni list 8 upogne ali zlomi.
- Če se žagni list 8 zagozdi, izdelek takoj izklopite. Rez žage poskusite razširiti in previdno izvlecite žagni list.
- Med delom vedno stojte ob strani izdelka.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega prostora.
- Izdelka med delom ne preobremenjujte.
- Material žagajte z enakomernim pomikanjem.

● Običajni rezi z žago

1. Prepričajte se, ali se žagni list 8 ne dotika obdelovanca.
2. Vklopite izdelek (glejte »Vklop/izklop«).
3. Na obdelovanec namestite nožno ploščo 12.
4. Pri žaganju enakomerno pritiskajte in delajte z enakomerno hitrostjo.

Žagate lahko vodoravne, poševne ali navpične reze.

5. Ko končate:
   – Izklopite izdelek (glejte poglavje »Vklop/izklop«).
   – Izvlecite žagni list 8 iz obdelovanca.

● Potopno žaganje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost povratnega udarca in telesnih poškodb!

- Potopne reze v mehke materiale (npr. les ali mavčne plošče) izvajajte le s kratkim žagnim listom (najv. dolžina: 100 mm).
- Potopni rezi so zelo zahtevni in pomenijo večje tveganje za telesne poškodbe. To tehniko uporabljajte le, če jo poznate.

(Sl. D)

1. Postavite sprednji rob nožne plošče 12 na obdelovanec, tako da se žagni list 8 ne dotika obdelovanca.
2. Izdelek vklopite.
3. Žagni list 8 počasi potopite v obdelovanec.
4. Ko ste obdelovanec prežagali do globine, nadaljujte tako kot običajno.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje.	Električni vtič 2 ni priključen v vtičnico.	Električni vtič 2 povežite s primerno vtičnico.
Izdelek ustvarja grobe ali razpokane reze.	Rez je preveč agresiven za občutljive materiale.	□ Uporabite žagni list s finimi zobmi 8. □ Vzdolž linije rezanja namestite lepilni trak, da zmanjšate količino drobirja. □ Žagajte počasi, da zmanjšate trganje.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Prihaja do prevelikih vibracij ali hrupa.	Žagni list 8 je zrahljan.	Pravilno vstavite žagni list 8 (glejte poglavje »Vstavljanje/odstranjevanje žagnega lista«).
	Obdelovanec se premika.	Obdelovanec na delovno mizo trdno pritrdite z vpenjalnimi napravami.
Žagni list 8 se pregreva ali zažge les.	Žagni list 8 je top.	Zamenjajte žagni list 8 (glejte poglavje »Nadomestni deli/dodatna oprema«).
	Žaganje skozi gost material je prepočasno.	□ Povečajte hitrost žaganja. □ Preprečite preobremenitve izdelka.
Naprava za sesanje prahu ne deluje.	Naprava za sesanje prahu ni pravilno nameščena.	Preverite napravo za sesanje prahu (glejte poglavje »Nameščanje/odstranjevanje naprave za sesanje prahu«).

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

Pred menjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in izvlecite električni vtič 2 iz vtičnice.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, saj ta lahko poškodujejo površino izdelka.
- ▶ Ne dopustite, da bi tekočine prodrle v izdelek.

- □ Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali maščob.
- □ Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem: Z izdelka odstranite tujke.
- □ Redno in temeljito čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljšuje življenjsko dobo izdelka.
- □ Izdelek čistite z vlažno krpo.
- □ Za težko dostopna mesta uporabljajte mehko krtačo.
- □ Po vsaki uporabi očistite zlasti prezračevalne odprtine s krpo in mehko krtačo. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

● Vzdrževanje

- □ Pred in po vsaki uporabi: Preverite, ali niso izdelek in dodatna oprema (npr. žagni listi 8) obrabljeni in poškodovani. Po potrebi zamenjajte obrabljeno ali poškodovano dodatno opremo. Upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- □ Preverite, ali so pokrovi in varnostne naprave v dobrem stanju in pravilno nameščeni. Če niso, naj jih zamenja strokovnjak.
- □ Zamenjajte žagni list 8, če je ta top, upognjen ali kako drugače poškodovan.

● Nadomestni deli/dodatna oprema

- □ Kupci lahko združljive nadomestne dele in dodatno opremo naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- □ Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- □ Naročila lahko oddate samo prek spleta.

- Za dodatne informacije se obrnite na Lidl telefonsko pomoč (glejte razdelek »Servis«).

Nadomestni del	Številka za naročanje
7 Prilagodilnik za odsesavanje	99949481701
8 Žagin list	99949481702

Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih uporabnik lahko sam popravil.
- Za pregled in popravilo izdelka se obrnite na pooblaščeni servis ali podobno usposobljeno osebo.
- Če je potrebna zamenjava priključnega kabla, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči varnostno tveganje.

Shranjevanje

- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek vedno hranite izven dosega otrok.
- Najprimernejša temperatura za dolgotrajno shranjevanje (dlje kot 3 mesece) je med +20 °C in +26 °C.

Prevoz

- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, do katerih lahko pride med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte, da ne zdrsne ali se prevrne.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/ 20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/ akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/ akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/ akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/ akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 494817_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 494817_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

Srbska znamka skladnosti

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Identifikacija izdelka:	**"PARKSIDE" Vbodna žaga**
Številka modela:	**HG13857**

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Kraj	Datum	Prokurist	Prokurist

SI

CE

Seznam použitých piktogramů a symbolů . . . . . Strana 54
Úvod . . . . . Strana 54
Použití ke stanovenému účelu . . . . . Strana 54
Rozsah dodávky . . . . . Strana 55
Seznam dílů . . . . . Strana 55
Technické údaje . . . . . Strana 55
Všeobecné bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 56
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje . . . . . Strana 56
Bezpečnostní pokyny pro přímočarou pilu . . . . . Strana 58
Snížení vibrací a hluku . . . . . Strana 59
Chování v nouzových případech . . . . . Strana 59
Zbytková rizika . . . . . Strana 60
Před prvním použitím . . . . . Strana 60
Vybalte výrobek . . . . . Strana 60
Příslušenství . . . . . Strana 60
Montáž . . . . . Strana 60
Vložení/vyjmutí pilového listu . . . . . Strana 60
Montáž/demontáž odsávání prachu . . . . . Strana 61
Nastavení úhlu opěrky nohou . . . . . Strana 61
Obsluha . . . . . Strana 62
Zapnout/vypnout . . . . . Strana 62
Regulace rychlosti . . . . . Strana 62
Zkušební provoz . . . . . Strana 62
Pracovní pokyny . . . . . Strana 62
Běžné řezy pilou . . . . . Strana 63
Ponorné pily . . . . . Strana 63
Odstraňování chyb . . . . . Strana 63
Čištění a péče . . . . . Strana 64
Údržba . . . . . Strana 64
Náhradní díly/příslušenství . . . . . Strana 64
Oprava . . . . . Strana 65
Skladování . . . . . Strana 65
Transport . . . . . Strana 65
Zlikvidování . . . . . Strana 65
Záruka . . . . . Strana 65
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 66
Servis . . . . . Strana 66
EU prohlášení o shodě . . . . . Strana 67

Seznam použitých piktogramů a symbolů			
	Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.		Před výměnou příslušenství, čištěním a pokud se nepoužívá, vypněte výrobek a odpojte přípojné vedení 2 ze zásuvky.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Používejte ochranné rukavice!
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Noste ochranu sluchu!
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Noste ochranné brýle!
	Střídavý proud/Střídavé napětí		Noste ochrannou masku proti prachu!
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

PŘÍMOČARÁ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato přímočará pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrické nářadí“) je vhodná pro lehké a středně těžké řezání následujících materiálů:
  - Dřevo
  - Překližka
  - Plast

– Kov
– Sádrokarton

- Výrobek není určen k provádění prací s těžkými řezacími pracemi, jako je kámen nebo obrobky, které překračují maximální řeznou kapacitu (viz „Technické údaje“).
- Vždy používejte pilové listy v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití pilových listů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

1 Přímočará pila
1 Pilový list
1 Šestihranný klíč
1 Odsávací adaptér
1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

1 Rukojeť
2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
3 Šestihranný klíč
4 Blokování zapnutí
5 Vypínač Zap/Vyp/regulace rychlosti
6 Odsávací nátrubek
7 Odsávací adaptér
8 Pilový list
9 Vodicí kladka pilového listu
10 Upínací kroužek
11 Upnutí pilového listu
12 Opěrka nohou
13 Ochranný kryt

● Technické údaje

Přímočará pila	**PSTD 350 B1**
Číslo modelu:	
– se zástrčkou VDE:	HG13857
– se zástrčkou BS:	HG13857-BS
– se zástrčkou CH:	HG13857-CH
Nominální vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Výstupní výkon:	350 W
Volnoběžné otáčky n_0:	0–3000 min^{-1}
Délka zdvihu:	20 mm
Max. řezná kapacita:	
– Dřevo:	55 mm
– Ocel:	6 mm
Ochranná třída:	II/⧈ (dvojitá izolace)

Hodnoty emisí hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA}:	90,3 dB
Nejistota K_{pA}:	5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	98,3 dB
Nejistota K_{WA}:	5 dB

⚠ VAROVÁNÍ!

Noste ochranu sluchu!

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace rukou/paží

Řezání plechu $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Nejistota K:	1,5 m/s²
Řezání plechu $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Nejistota K:	1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

⚠ Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka**

nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

2) **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání

může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro přímočarou pilu

1) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přípojným vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
2) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jinak na stabilní povrch.** Když držíte obrobek rukou nebo proti svému tělu, zůstane labilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
3) **Držte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje riziko zranění.
4) **Elektrický nástroj veďte proti obrobku pouze zapnutý.** V opačném případě hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud

je nástrojový nástavec v obrobku zaklesnutý.

5) **Při řezání se ujistěte, že je opěrka nohou bezpečně upevněna.** Nakloněný pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
6) **Po dokončení práce vypněte elektrický nástroj a nevytahujte pilový list z řezu, dokud se nezastaví.** Zabráníte tak zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
7) **Počkejte, až se elektrický nástroj zastaví, než ho odložíte.** Nástrojový nástavec může být zaklesnut a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nástrojem.
8) **Používejte pouze nepoškozené a perfektní pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy mohou prasknout, nepříznivě ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
9) **Pilový list nebrzděte bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
10) **Elektrický nástroj používejte výhradně s opěrkou nohou.** Práce bez opěrky nohou může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
11) **Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte skryté napájecí linky nebo se obraťte na místní společnost poskytující technické služby.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Vniknutí do vodovodního vedení způsobí poškození majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem a k požáru.

Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- V případě poruchy výrobek okamžitě vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

Před prvním použitím

Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

Příslušenství

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu na obsluhu naleznete informace a pokyny pro různé pilové listy a oblasti jejich využití. Uvedené pilové listy nejsou nutně zahrnuty v dodávce, ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

- □ Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a pilové listy:
  – Vhodný pilový list
- □ Nástroje a pilové listy dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- □ Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.
- □ Dodávaný pilový list 8 je vhodný pro řezání následujících materiálů:
  – Dřevo
  – Překližka
  – Sádrokarton
  – Podobné materiály

Montáž

Vložení/vyjmutí pilového listu

⚠ VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, čištěním a pokud se nepoužívá, vypněte výrobek a odpojte přípojné vedení 2 ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Pilové listy 8 mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Nepoužívejte tupý, ohnutý nebo poškozený pilový list 8.
- Vždy používejte pilový list 8, který odpovídá úkolu.

(Obr. B)

Vložení pilového listu

1. Otočte upínací kroužek 10 ve směru hodinových ručiček.
2. Vložte pilový list 8 do upnutí listu pily 11. Zadní strana pilového listu musí spočívat v drážce vodicí kladky pilového listu 9.
3. Uvolněte upínací kroužek 10 tak, aby se vrátil zpět do výchozí polohy.
4. Před použitím: Zatáhněte za pilový list 8 a zkontrolujte, zda bezpečně a pevně sedí.

Vyjmutí pilového listu

1. Otočte upínací kroužek 10 proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte pilový list 8 z upnutí listu pily 11.
3. Uvolněte upínací kroužek 10 tak, aby se vrátil zpět do výchozí polohy.

● Montáž/demontáž odsávání prachu

⚠ VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, čištěním a pokud se nepoužívá, vypněte výrobek a odpojte přípojné vedení 2 ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! Riziko prostřednictvím toxického prachu!

Noste ochrannou masku proti prachu!

⚠ OPATRNĚ! Riziko prostřednictvím toxického prachu!

- Prach z materiálů, jako je olověná barva, některé druhy dřeva, minerály nebo kovy, může být škodlivý pro zdraví. Při práci s těmito materiály vždy používejte vhodné odsávací zařízení, abyste minimalizovali expozici.

1. Nasaďte odsávací adaptér 7 na odsávací nátrubek 6.
2. K odsávacímu adaptéru 7 připojte kompatibilní odsávací zařízení (např. vysavač).
3. Zkontrolujte, zda správně funguje agregát na odsávání prachu.

● Nastavení úhlu opěrky nohou

⚠ VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, čištěním a pokud se nepoužívá, vypněte výrobek a odpojte přípojné vedení 2 ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- Neodstraňujte šrouby z opěrky nohou 12 úplně.

(Obr. E)

1. Vyjměte šestihranný klíč 3 z držáku na přípojném vedení 2.
2. Pomocí šestihranného klíče 3 povolte šrouby na spodní straně opěrky nohou 12.
3. Podle potřeby nastavte úhel opěrky nohou 12.
4. Pomocí šestihranného klíče 3 utáhněte šrouby.
5. Připevněte šestihranný klíč 3 k držáku na přípojném vedení 2.

● Obsluha

● Zapnout/vypnout

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Při manipulaci s výrobkem nebo jeho práci vždy používejte ochranné brýle.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před zapnutím výrobku: Ujistěte se, že se pilový list [8] nedotýká obrobku.
- ▶ Dbejte vždy na bezpečný postoj. Rukojeť [1] vždy držte pevně oběma rukama.
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo pilový list [8].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vypínač Zap/Vyp [5] lze zaaretovat v poloze **ZAP** pro nepřetržité řezání.

(Obr. C)

Zapnout

1. Stiskněte a podržte vypínač Zap/Vyp [5] pro zapnutí výrobku.
2. Současně stiskněte a podržte blokování zapnutí [4] na levé nebo pravé straně.
3. Pusťte vypínač Zap/Vyp [5]. Vypínač Zap/Vyp je zablokován pro nepřetržité řezání.
4. Regulujte rychlost podle potřeby (viz „Regulace rychlosti“).

Vypnout

1. Pusťte vypínač Zap/Vyp [5].
2. Blokování zapnutí [4] se automaticky vrátí do původní polohy.

Vypněte, když je vypínač Zap/Vyp zablokován v poloze ZAP

1. Krátce stiskněte vypínač Zap/Vyp [5] pro návrat blokování zapnutí [4] do původní polohy.
2. Pusťte vypínač Zap/Vyp [5].

● Regulace rychlosti

□ Regulujte rychlost pomocí vypínače Zap/Vyp [5]:

Přítlak	Otáčky
Lehký	Nižší
Silný	Výše

● Zkušební provoz

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně pilového listu [8] proveďte zkušební chod bez zatížení.
- ▶ Pokud pilový list [8] běží nepravidelně, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Pracovní pokyny

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění a materiálních škod!

- ▶ Při manipulaci s pilovým listem [8] noste ochranné rukavice. Tím zabráníte řezným zraněním.
- ▶ Nepoužívejte tupé nebo ohnuté pilové listy [8] nebo pilové listy, které jsou jinak poškozené.
- ▶ Před řezáním obrobku ho zkontrolujte na skryté předměty, jako jsou hřebíky a šrouby, a odstraňte je.
- ▶ Vždy vložte vhodný pilový list [8].
- ▶ Zajistěte obrobek upínacími zařízeními na dílenském stole.
- ▶ Při řezání používejte pouze minimální potřebný tlak. Při přílišném tlaku se může pilový list [8] ohnout nebo zlomit.
- ▶ Pokud se pilový list [8] během používání zachytí, výrobek okamžitě vypněte. Pokuste se řez roztáhnout a opatrně pilový list vytáhněte.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění a materiálních škod!

- ▶ Při práci vždy stůjte stranou výrobku.
- ▶ Zajistěte, aby bylo pracoviště dobře větráno.
- ▶ Při práci se vyvarujte nadměrného namáhání výrobku.
- ▶ Řežte materiál rovnoměrnou rychlostí posuvu.

● Běžné řezy pilou

1. Ujistěte se, že se pilový list [8] nedotýká obrobku.
2. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
3. Vložte opěrku nohou [12] na obrobek.
4. Při řezání aplikujte rovnoměrný tlak a pohybujte se rovnoměrným tempem vpřed.
   Můžete řezat vodorovné, diagonální nebo svislé řezy.
5. Až budete hotovi:
   – Vypněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
   – Vytáhněte pilový list [8] z obrobku.

● Ponorné pily

⚠ OPATRNĚ! Riziko zpětného rázu a zranění!

- ▶ Provádějte ponorné řezy pilou pouze v měkkých materiálech (např. dřevo nebo sádrokarton) s krátkým pilovým listem (max. délka: 100 mm).
- ▶ Ponorné řezy jsou velmi náročné a jsou spojeny se zvýšeným rizikem zranění. Tuto techniku provádějte pouze pokud jste s ní seznámeni.

(Obr. D)

1. Umístěte přední hranu opěrky nohou [12] na obrobek tak, aby se pilový list [8] nedotýkal obrobku.
2. Výrobek zapněte.
3. Pilový list [8] pomalu ponořte do obrobku.
4. Pokud jste prořízli obrobek podle hloubky, pokračujte jako obvykle.

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [2] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [2] s vhodnou zásuvkou.
Výrobek vytváří hrubé nebo třískové řezy.	Řez je pro choulostivé materiály příliš agresivní.	□ Použijte pilový list s jemnými zuby [8]. □ Podél linie řezu nalepte pásku, abyste snížili tvorbu třísek. □ Řežte pomalu, abyste minimalizovali vytrhávání.
Dochází k nadměrným vibracím nebo hluku.	Pilový list [8] je uvolněný.	Vložte správně pilový list [8] (viz „Vložení/vyjmutí pilového listu“).
	Obrobek se pohybuje.	Zajistěte obrobek upínacími zařízeními pevně na dílenském stole.

Problém	Možná příčina	Řešení
Pilový list 8 se přehřívá nebo spaluje dřevo.	Pilový list 8 je tupý.	Vyměňte pilový list 8 (viz „Náhradní díly/příslušenství“).
	Řezání hustého materiálu je příliš pomalé.	□ Zvyšte rychlost řezu. □ Zabraňte přetížení výrobku.
Odsávání prachu nefunguje.	Odsávání prachu není správně připevněno.	Zkontrolujte systém odsávání prachu (viz „Montáž/demontáž odsávání prachu“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, čištěním a pokud se nepoužívá, vypněte výrobek a odpojte přípojné vedení 2 ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K čištění výrobku nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože ty mohou napadnout povrchy.
- ▶ Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.

- □ Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- □ Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku cizí tělesa.
- □ Pravidelné a řádné čištění zajišťuje bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- □ Výrobek čistěte suchou utěrkou.
- □ Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.
- □ Po každém použití vyčistěte větrací otvory hadříkem a měkkým kartáčem. Větrací otvory musí vždy zůstat volné.

● Údržba

- □ Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a příslušenství (např. pilové listy 8) na opotřebení a poškození. V případě potřeby opotřebované nebo poškozené příslušenství vyměňte. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- □ Zkontrolujte, zda jsou kryty a bezpečnostní zařízení v dobrém stavu a správně instalovány. Pokud tomu tak není, nechte je nahradit odborníkem.
- □ Pokud je pilový list 8 tupý, ohnutý nebo jinak poškozený, vyměňte jej.

● Náhradní díly/příslušenství

- □ Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- □ Připravte si objednací číslo své objednávky.
- □ Objednávky můžete zadávat pouze online.
- □ Další informace získáte na servisní lince Lidl (viz „Servis“).

Náhradní díl	Objednací číslo
7 Odsávací adaptér	99949481701
8 Pilový list	99949481702

Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být opravovány uživatelem.
- Obraťte se na autorizovanou opravnu nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovali a opravili.
- Pokud je nutná výměna přípojného vedení, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo jakýmkoli bezpečnostním rizikům.

Skladování

- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek včetně příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
- Ideální dlouhodobá teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je mezi +20 °C a +26 °C.

Transport

- Chraňte výrobek před těžkými údery nebo silnými vibracemi, které mohou nastat během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek tak, aby nemohl sklouznout nebo se převrátit.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 494817_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 494817_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Srbská značka shody

EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Identifikace produktu:	**"PARKSIDE" Přímočará pila**
Číslo modelu:	**HG13857**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	04.11.2025		
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov . . . . . Strana 69
Úvod . . . . . Strana 69
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 70
Rozsah dodávky . . . . . Strana 70
Zoznam častí . . . . . Strana 70
Technické údaje . . . . . Strana 70
Všeobecné bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 71
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie . . . . . Strana 71
Bezpečnostné upozornenia pre priamočiare píly . . . . . Strana 73
Zníženie vibrácií a hluku . . . . . Strana 74
Správanie v núdzovom prípade . . . . . Strana 74
Zvyškové riziká . . . . . Strana 75
Pred prvým použitím . . . . . Strana 75
Vybalenie produktu . . . . . Strana 75
Príslušenstvo . . . . . Strana 75
Montáž . . . . . Strana 75
Vloženie/vybratie pílového listu . . . . . Strana 75
Pripevnenie/odstránenie odsávania . . . . . Strana 76
Nastavenie uhla spodnej dosky . . . . . Strana 76
Obsluha . . . . . Strana 77
Zapnutie/vypnutie . . . . . Strana 77
Regulácia rýchlosti . . . . . Strana 77
Skúšobný chod . . . . . Strana 77
Pracovné pokyny . . . . . Strana 77
Bežné rezy . . . . . Strana 78
Ponorné pílenie . . . . . Strana 78
Odstránenie porúch . . . . . Strana 78
Čistenie a starostlivosť . . . . . Strana 79
Údržba . . . . . Strana 79
Náhradné diely/príslušenstvo . . . . . Strana 79
Oprava . . . . . Strana 80
Skladovanie . . . . . Strana 80
Preprava . . . . . Strana 80
Likvidácia . . . . . Strana 80
Záruka . . . . . Strana 80
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 81
Servis . . . . . Strana 81
EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 82

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 2 vytiahnite zo zásuvky.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Noste ochranné rukavice!
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Noste ochranu sluchu!
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Noste ochranné okuliare!
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Noste protiprachovú masku!
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.		

PRIAMOČIARA PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Použitie v súlade s určením

- Táto priamočiara píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na ľahké a stredne ťažké pílenie do týchto materiálov:
  - Drevo
  - Preglejka
  - Plast
  - Kov
  - Sadrokartón
- Produkt nie je určený na ťažké pílenie, napr. kameňa alebo obrobkov, ktoré presahujú maximálnu kapacitu rezania (pozri „Technické údaje“).
- Používajte vždy pílové listy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní pílových listov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

1 Priamočiara píla
1 Pílový list
1 Šesťhranný kľúč
1 Adaptér na odsávanie
1 Návod na obsluhu

Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

1 Rukoväť
2 Napájací kábel so zástrčkou
3 Šesťhranný kľúč
4 Blokovanie zapínania
5 Vypínač/regulátor rýchlosti
6 Odsávacie hrdlo
7 Adaptér na odsávanie
8 Pílový list
9 Vodiaci valec na pílový list
10 Prstenec skľučovadla
11 Držiak pílového listu
12 Spodná doska
13 Ochranný kryt

Technické údaje

Priamočiara píla	**PSTD 350 B1**
Modelové číslo:	
– so zástrčkou VDE:	HG13857
– so zástrčkou BS:	HG13857-BS
– so zástrčkou CH:	HG13857-CH
Menovité vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Dodávaný výkon:	350 W
Otáčky na voľnobehu n_0:	0–3000 min^{-1}
Dĺžka zdvihu:	20 mm
Max. rezná kapacita:	
– Drevo:	55 mm
– Oceľ:	6 mm
Trieda ochrany:	II/⧈ (dvojitá izolácia)

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA}:	90,3 dB
Neistota K_{pA}:	5 dB
Hladina hluku L_{WA}:	98,3 dB
Neistota K_{WA}:	5 dB

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranu sluchu!

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa normy EN 62841:

Vibrácie dlane/ruky

Rezanie dosiek $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Neistota K:	1,5 m/s²
Rezanie plechu $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Neistota K:	1,5 m/s²

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

⚠ Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť správne pripojené a musia sa správne používať.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre priamočiare píly

1) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by sa napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nadstavcom.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
2) **Upevnite a pripevnite obrobok na stabilný povrch pomocou svoriek alebo iným spôsobom.** Pri držaní obrobku rukou alebo jeho opieraním o vlastné telo zostane nestabilný, čo môže mať za následok stratu kontroly nad obrobkom.

3) **Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí riziko zranenia.
4) **Elektrické náradie musí byť zapnuté, keď ním mierite na obrobok.** Ak sa nadstavec v obrobku zasekne, hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
5) **Dbajte na to, aby spodná doska počas pílenia bezpečne priliehala.** Skrížený pílový list sa môže zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
6) **Po ukončení práce elektrické náradie vypnite a pílový list nevyťahujte z rezu, kým sa úplne nezastaví.** Zabránite tak spätnému rázu a elektrické náradie budete môcť bezpečne odložiť.
7) **Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa náradie nezastaví.** Nadstavec sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
8) **Používajte iba nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Ohnuté alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť, nepriaznivo ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
9) **Pílový list po vypnutí náradia nebrzdite bočným protitlakom.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
10) **Elektrické náradie používajte výlučne so spodnou doskou.** Pri práci bez spodnej dosky hrozí nebezpečenstvo, že elektrické náradie nebudete vedieť ovládať.
11) **Použite vhodné vyhľadávacie zariadenia na odhalenie skrytých prívodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie.** Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť požiar a zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Zásah do vodovodného potrubia spôsobí poškodenie majetku alebo zásah elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar.

Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte bezpečne za rukoväte/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- V prípade poruchy produkt okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

UPOZORNENIE

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty!
- Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Pred prvým použitím

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

Príslušenstvo

UPOZORNENIE

- Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych pílových listoch a oblastiach ich použitia. Zobrazené pílové listy nie sú nutne obsahom balenia, avšak znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

- Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, napríklad nástroje a pílové listy:
  - Vhodný pílový list
- Nástroje a pílové listy zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.
- Dodaný pílový list 8 je vhodný na rezanie týchto materiálov:
  - Drevo
  - Preglejka
  - Sadrokartón
  - Podobné materiály

Montáž

Vloženie/vybratie pílového listu

⚠ VÝSTRAHA!

Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 2 vytiahnite zo zásuvky.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Pílové listy 8 môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Nepoužívajte tupé, ohnuté ani poškodené pílové listy 8.
- ▶ Vždy používajte pílový list 8, ktorý zodpovedá danej úlohe.

(Obr. B)

Vloženie pílového listu

1. Otočte prstenec skľučovadla 10 v smere hodinových ručičiek.
2. Pílový list 8 zaveďte do držiaka pílového listu 11. Zadná strana pílového listu musí priliehať k drážke vodiaceho valca na pílový list 9.
3. Uvoľnite prstenec skľučovadla 10, ktorý sa musí vrátiť do východiskovej polohy.
4. Pred použitím: Potiahnite za pílový list 8 a skontrolujte, či je pílový list bezpečne a správne pripevnený.

Vybratie pílového listu

1. Otočte prstenec skľučovadla 10 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Vytiahnite pílový list 8 z držiaka pílového listu 11.
3. Uvoľnite prstenec skľučovadla 10, ktorý sa musí vrátiť do východiskovej polohy.

● Pripevnenie/odstránenie odsávania

⚠ VÝSTRAHA!

Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 2 vytiahnite zo zásuvky.

⚠ POZOR! Riziko toxického prachu!

Noste protiprachovú masku!

⚠ POZOR! Riziko toxického prachu!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovnaté farby, určité druhy dreva, minerály alebo kovy, môže byť zdraviu škodlivý. Pri práci s týmito materiálmi vždy používajte vhodné odsávacie zariadenia, aby ste im boli vystavení čo najmenej.

1. Adaptér na odsávanie 7 namontujte na odsávacie hrdlo 6.
2. K adaptéru na odsávanie 7 pripojte kompatibilné odsávacie zariadenie (napr. vysávač).
3. Skontrolujte, či odsávacie zariadenie funguje správne.

● Nastavenie uhla spodnej dosky

⚠ VÝSTRAHA!

Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 2 vytiahnite zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Skrutky zo spodnej dosky 12 nevyberajte úplne.

(Obr. E)

1. Šesťhranný kľúč 3 vyberte z držiaka na napájacom káble 2.
2. Pomocou šesťhranného kľúča 3 uvoľnite skrutky na spodnej strane spodnej dosky 12.
3. Uhol spodnej dosky 12 nastavte podľa potreby.
4. Na dotiahnutie skrutiek použite šesťhranný kľúč 3.
5. Šesťhranný kľúč 3 pripevnite na držiak na napájacom káble 2.

Obsluha

Zapnutie/vypnutie

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Keď s produktom manipulujete alebo pracujete, vždy noste ochranné okuliare.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred zapnutím produktu: Zaistite, aby sa pílový list [8] nedotýkal obrobku.
- ▶ Dbajte na to, aby ste stáli stabilne. Rukoväť [1] držte vždy oboma rukami.
- ▶ Keď je produkt v prevádzke, ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od pílového listu [8].

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete vykonávať rezné práce bez prestávky, vypínač [5] sa dá aretovať v polohe **ZAP**.

(Obr. C)

Zapnutie

1. Produkt zapnete tak, že vypínač [5] podržíte stlačený.
2. Blokovanie zapínania [4] zatlačte naraz na ľavej aj pravej strane a podržte ho stlačené.
3. Vypínač [5] uvoľnite. Vypínač je aretovaný na rezné práce bez prestávky.
4. Podľa potreby regulujte rýchlosť (pozri „Regulácia rýchlosti“).

Vypnutie

1. Vypínač [5] uvoľnite.
2. Blokovanie zapínania [4] sa vráti automaticky do východiskovej polohy.

Vypnutie, keď je vypínač aretovaný v polohe ON

1. Blokovanie zapínania [4] vrátite do pôvodnej polohy tak, že krátko stlačíte vypínač [5].
2. Vypínač [5] uvoľnite.

Regulácia rýchlosti

□ Rýchlosť môžete regulovať pomocou vypínača [5]:

Prítlačná sila	Rýchlosť
Mierny	Malá
Silný	Vyšší

Skúšobný chod

UPOZORNENIE

- ▶ Pred prvou prácou a po každej výmene pílového listu [8] vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia.
- ▶ Produkt okamžite vypnite, ak pílový list [8] vykazuje nerovnomerný chod, vykazuje značné vibrácie alebo počujete abnormálne zvuky.

Pracovné pokyny

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia osôb a vecných škôd!

- ▶ Pri manipulácii s pílovými listami [8] noste ochranné rukavice. Zabránite tak rezným poraneniam.
- ▶ Nepoužívajte tupé ani ohnuté pílové listy [8], ani pílové listy, ktoré sú nejakým spôsobom poškodené.
- ▶ Pred pílením skontrolujte, či v obrobku nie sú skryté objekty ako klince a skrutky, a ak tam sú, odstráňte ich.
- ▶ Vždy používajte vhodný pílový list [8].
- ▶ Obrobok zaistite na pracovnom stole pomocou upínacích zariadení.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia osôb a vecných škôd!

- Pri pílení vyvíjajte iba minimálny potrebný tlak. Nadmerný tlak môže spôsobiť ohnutie alebo zlomenie pílového listu 8.
- Ak sa pílový list 8 zasekne, produkt okamžite vypnite. Pokúste sa rez roztiahnuť a opatrne vytiahnuť pílový list.
- Počas práce stojte vždy bokom k produktu.
- Zaistite, aby bolo pracovisko vždy dobre vetrané.
- Pri práci zabráňte preťaženiu produktu.
- Materiál píľte rovnomerným posúvaním.

● Bežné rezy

1. Zaistite, aby sa pílový list 8 nedotýkal obrobku.
2. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
3. Spodnú dosku 12 priložte na obrobok.
4. Pri pílení vyvíjajte rovnomerný tlak a postupujte rovnomerným tempom.

Môžete píliť vo vodorovných, diagonálnych alebo zvislých rezoch.

5. Po dokončení:
   – Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
   – Vytiahnite pílový list 8 z obrobku.

● Ponorné pílenie

⚠ POZOR! Riziko spätného rázu a poranení!

- Ponorné rezy sa smú vykonávať iba v mäkkých materiáloch (napr. dreve alebo sadrokartóne) s krátkym pílovým listom (max. dĺžka: 100 mm).
- Ponorné rezy sú veľmi náročné a spájajú sa so zvýšeným rizikom poranenia. Túto techniku použite iba vtedy, ak ju dobre ovládate.

(Obr. D)

1. Prednú hranu spodnej dosky 12 položte na obrobok tak, aby sa pílový list 8 nedotýkal obrobku.
2. Zapnite produkt.
3. Pílový list 8 pomaly ponárajte do obrobku.
4. Keď sa prepílite cez celú hĺbku obrobku, pokračujte v normálnom pílení.

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka 2 nie je zapojená v zásuvke.	Sieťovú zástrčku 2 zapojte do vhodnej zásuvky.
Produkt vytvára drsné alebo štiepené rezy.	Rez je agresívny na citlivé materiály.	□ Použite pílový list s jemným ozubením 8. □ Pozdĺž reznej línie nalepte lepiacu pásku, aby ste redukovali štiepenie. □ Píľte pomaly, aby ste minimalizovali trhanie.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Sú prítomné nadmerné vibrácie alebo zvuky.	Pílový list 8 je uvoľnený.	Pílový list 8 nasaďte správne (pozri „Vloženie/vybratie pílového listu“).
	Obrobok sa hýbe.	Obrobok riadne zaistite na pracovnom stole pomocou upínacích zariadení.
Pílový list 8 sa prehrieva alebo spaľuje drevo.	Pílový list 8 je tupý.	Vymeňte pílový list 8 (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).
	Rezanie cez hrubý materiál je príliš pomalé.	□ Zvýšte rýchlosť rezu. □ Produkt nepreťažujte.
Odsávanie nefunguje.	Odsávanie nie je správne pripojené.	Skontrolujte odsávanie (pozri „Pripevnenie/odstránenie odsávania“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku 2 vytiahnite zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy.
- ▶ Do produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.

- □ Produkt vždy udržujte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- □ Po každom použití a pred uskladnením: Z produktu odstráňte cudzie telesá.
- □ Pravidelné a dôkladné čistenie produktu zaisťuje bezpečnosť používania a predlžuje životnosť produktu.
- □ Produkt vyčistite suchou handrou.
- □ Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- □ Po každom použití očistite handrou a mäkkou kefkou najmä vetracie otvory. Vetracie otvory musia vždy zostať voľne priechodné.

● Údržba

- □ Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo (napr. pílové listy 8) nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované a poškodené príslušenstvo v prípade potreby vymeňte. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).
- □ Skontrolujte, či sú kryty a bezpečnostné zariadenia v bezchybnom stave a či sú správne nainštalované. Ak to tak nie je, dajte ich vymeniť odborníkovi.
- □ Pílový list 8 vymeňte, ak je tupý, ohnutý alebo inak poškodený.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- □ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- □ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- □ Objednávky sa dajú zadávať len online.
- □ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).

Náhradný diel	Objednávacie číslo
7 Adaptér na odsávanie	99949481701
8 Pílový list	99949481702

Oprava

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opraviť používateľ.
- Kontaktujte autorizovanú servisnú dielňu alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt skontrolovali a opravili.
- Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.

Skladovanie

- Produkt očistite podľa vyššie uvedeného popisu.
- Produkt vrátane príslušenstva skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy mimo dosahu detí.
- Ideálna teplota pri dlhodobom uskladnení (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 °C a +26 °C.

Preprava

- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zaistite tak, aby sa nemohol šmýkať ani prevrátiť.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494817_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494817_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Identifikácia produktu:	**"PARKSIDE" Priamočiara píla**
Číslo modelu:	**HG13857**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miesto	Dátum	Prokurista	Prokurista

SK

CE

Značenje korištenih piktograma/simbola . . . . . Stranica 84
Uvod . . . . . Stranica 84
Uvjeti korištenja . . . . . Stranica 84
Sadržaj isporuke . . . . . Stranica 85
Popis dijelova . . . . . Stranica 85
Tehnički podaci . . . . . Stranica 85
Opće sigurnosne napomene . . . . . Stranica 86
Opće sigurnosne napomene za električne alate . . . . . Stranica 86
Sigurnosne upute za ubodne pile . . . . . Stranica 88
Smanjenje vibracija i zvukova . . . . . Stranica 89
Ponašanje u slučaju opasnosti . . . . . Stranica 89
Ostali rizici . . . . . Stranica 89
Prije prve uporabe . . . . . Stranica 90
Raspakirajte proizvod . . . . . Stranica 90
Pribor . . . . . Stranica 90
Sastavljanje . . . . . Stranica 90
Umetanje/vađenje lista pile . . . . . Stranica 90
Postavljanje/uklanjanje usisavača . . . . . Stranica 91
Namještanje kuta ploče podnožja . . . . . Stranica 91
Korištenje . . . . . Stranica 91
Uključivanje/isključivanje . . . . . Stranica 91
Regulacija brzine . . . . . Stranica 92
Probni rad . . . . . Stranica 92
Upute za rad . . . . . Stranica 92
Normalni rezovi pilom . . . . . Stranica 93
Uranjajuće piljenje . . . . . Stranica 93
Otklanjanje poteškoća . . . . . Stranica 93
Čišćenje i njega . . . . . Stranica 94
Održavanje . . . . . Stranica 94
Rezervni dijelovi/pribor . . . . . Stranica 94
Popravak . . . . . Stranica 94
Skladištenje . . . . . Stranica 94
Transport . . . . . Stranica 94
Zbrinjavanje . . . . . Stranica 95
Jamstvo . . . . . Stranica 95
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom . . . . . Stranica 96
Servis . . . . . Stranica 96
EU Izjava o sukladnosti . . . . . Stranica 97

Značenje korištenih piktograma/simbola			
	Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.		Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, mrežni utikač [2] izvucite iz utičnice.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		Nosite zaštitne rukavice!
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opeklina)		Nosite zaštitu sluha!
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Nosite zaštitne naočale!
	Izmjenična struja/napon		Nosite zaštitnu masku!
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		

UBODNA PILA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe.

Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ova ubodna pila (u nastavku: „proizvod“ ili „električni alat“) prikladna je za lake i srednje radove pilom u sljedećim materijalima:
  - Drvo
  - Šperploča
  - Plastični materijali
  - Metal
  - Ploče od rigipsa

- Proizvod nije predviđen za teške radove pilom, primjerice piljenje kamena ili obradaka koji prelaze maksimalni kapacitet rezanja (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Listove pile uvijek koristite u skladu s namjenom! Pri kupnji i uporabi listova pile uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskima i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost po život, ozljede i oštećenja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.

Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

1 Ubodna pila
1 List pile
1 Imbus ključ
1 Usisni adapter
1 Upute za uporabu

Popis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

1 Ručka
2 Priključni kabel s mrežnim utikačem
3 Imbus ključ
4 Blokada uključivanja
5 Prekidač za uključivanje/isključivanje/ regulaciju brzine
6 Nastavak za usisavanje
7 Usisni adapter
8 List pile
9 Vodilica lista pile
10 Prsten stezne glave
11 Prihvat lista pile
12 Ploča podnožja
13 Zaštitni poklopac

Tehnički podaci

Ubodna pila	**PSTD 350 B1**
Broj modela:	
– s VDE utikačem:	HG13857
– s BS utikačem:	HG13857-BS
– s CH utikačem:	HG13857-CH
Nazivni ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Izlazna snaga:	350 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0:	0–3000 min^{-1}
Hod:	20 mm
Maks. kapacitet rezanja:	
– Drvo:	55 mm
– Čelik:	6 mm
Razred zaštite:	II/⧈ (dvostruka izolacija)

Vrijednosti emisije buke

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata na mjestu korisnika:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	90,3 dB
Nesigurnost K_{pA}:	5 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA}:	98,3 dB
Nesigurnost K_{WA}:	5 dB

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 62841:

Vibracija šake/ruke

Rezanje ploče $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Nesigurnost K:	1,5 m/s²
Rezanje lima $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Nesigurnost K:	1,5 m/s²

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

⚠ Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim**

alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

1) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
5) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu prikliješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
6) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne upute za ubodne pile

1) **Električni alat držite samo za izolirane površine dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili u priključni kabel.** Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
2) **Pričvrstite i osigurajte obradak kliještima ili drugim sredstvima na stabilnoj podlozi.** Ako obradak držite samo jednom rukom ili prema svojem tijelu, neće biti stabilna i moglo bi doći do gubitka kontrole.
3) **Držite podalje ruke od područja pile. Nemojte hvatati ispod obratka.** U kontaktu s listom pile može doći do ozljede.
4) **Dovedite električni alat na obradak samo u uključenom stanju.** Postoji opasnost od povratnog trzaja ako se radni alat zaglavi u obratku.
5) **Pazite na to da ploča podnožja tijekom piljenja sigurno naliježe.** Zaglavljeni list pile može se slomiti ili uzrokovati povratni udar.
6) **Nakon završetka radnog postupka isključite električni alat i tek tada izvucite list pile iz reza kada se zaustavi.** Tako ćete izbjeći povratni trzaj i možete sigurno odložiti električni alat.

7) **Prije odlaganja električnog alata pričekajte dok se posve ne smiri.** Radni se alat može nagnuti i uzrokovati gubitak kontrole na električnim alatom.
8) **Upotrijebite samo neoštećene i potpuno ispravne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu se odlomiti, negativno utjecati na rez ili izazvati povratni trzaj.
9) **Nakon isključivanja nemojte kočiti list pile bočnim pritiskanjem u suprotnom smjeru.** List pile može se oštetiti, slomiti ili izazvati povratni trzaj.
10) **Upotrebljavajte električni alat isključivo s pločom podnožja.** Pri radu bez ploče podnožja postoji opasnost da ne možete kontrolirati električni alat.
11) **Upotrijebite prikladni detektor kako biste otkrili sakrivene kabele za napajanje ili se obratite lokalnoj komunalnoj tvrtki.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenje voda plina može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može prouzročiti električni udar.

⚠ UPOZORENJE!

- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio **PARKSIDE**. To može izazvati strujni udar i požar.

Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Isključite proizvod i mrežni utikač izvucite iz utičnice u slučaju neispravnosti. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

Ostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijali rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Štete po zdravlje, koje su uzrokovane emisijama vibracija, ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena, ako se nepropisno vodi i održava.

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata!
- Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Pribor

NAPOMENA

- U ovim ćete uputama za uporabu pronaći informacije i napomene o raznim listovima pile i područjima primjene. Spomenuti listovi pile nisu nužno dio isporuke, nego prikazuju mogućnosti primjene proizvoda.

□ Za sigurnu i propisnu uporabu ovoga proizvoda između ostaloga su potrebni sljedeći dijelovi pribora kao što su npr. alat i listovi pile:
  – Prikladan list pile

□ Alat i listove pile dobit ćete u specijaliziranoj trgovini. Pri nabavi uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).

□ Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i dopustite da vas vaš specijalizirani trgovac posavjetuje.

□ Isporučeni list pile 8 prikladan je za rezanje sljedećih materijala:
  – Drvo
  – Šperploča
  – Ploče od rigipsa
  – Slični materijali

● Sastavljanje

● Umetanje/vađenje lista pile

⚠ UPOZORENJE!

Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, mrežni utikač 2 izvucite iz utičnice.

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!

Listovi pile 8 mogu biti oštri i mogu se zagrijati tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete listovima pile.

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!

- Ne upotrebljavajte tupi, savijeni ni oštećeni list pile 8.
- Uvijek upotrebljavajte list pile 8 koji odgovara zadatku.

(Sl. B)

Umetanje lista pile

1. Okrećite prsten stezne glave 10 u smjeru kazaljke na satu.
2. Uvucite list pile 8 u prihvat lista pile 11. Stražnja strana lista pile mora se nalaziti u utoru vodilice lista pile 9.

3. Otpustite prsten stezne glave 10 i pustite ga da se u prvobitni položaj.
4. Prije uporabe: Povucite list pile 8 i provjerite naliježe li čvrsto i sigurno.

Vađenje lista pile

1. Okrećite prsten stezne glave 10 suprotno kazaljci na satu.
2. Izvucite list pile 8 iz prihvata lista pile 11.
3. Otpustite prsten stezne glave 10 i pustite ga da se u prvobitni položaj.

● Postavljanje/uklanjanje usisavača

⚠ UPOZORENJE!

Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, mrežni utikač 2 izvucite iz utičnice.

⚠ OPREZ! Opasnost od otrovne prašine!

Nosite zaštitnu masku!

⚠ OPREZ! Opasnost od otrovne prašine!

- Prašina od materijala poput olovne boje, određenih vrsta drva, minerala ili metala može biti štetna za zdravlje. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuće uređaje za usisavanje prašine pri radu s tim materijalima kako biste smanjili izloženost.

1. Pričvrstite usisni adapter 7 na nastavak za usisavanje 6.
2. Spojite kompatibilni uređaj za usisavanje (npr. usisivač) na usisni adapter 7.
3. Provjerite funkcionira li pravilno uređaj za usisavanje.

● Namještanje kuta ploče podnožja

⚠ UPOZORENJE!

Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, mrežni utikač 2 izvucite iz utičnice.

NAPOMENA

- Nemojte potpuno ukloniti vijke s ploče podnožja 12.

(Sl. E)

1. Uklonite imbus ključ 3 iz držača na priključnom kabelu 2.
2. Upotrijebite imbus ključ 3 da biste otpuštali vijke na donjoj strani ploče podnožja 12.
3. Po potrebi prilagodite kut ploče podnožja 12.
4. Upotrijebite imbus ključ 3 za zatezanje vijaka.
5. Vratite imbus ključ 3 na držač na priključnom kabelu 2.

● Korištenje

● Uključivanje/isključivanje

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!

Pri rukovanju ili radu s proizvodom uvijek nosite zaštitne naočale.

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!

- Prije uključivanja proizvoda: Pobrinite se da list pile 8 ne dodiruje obradak.
- Pobrinite da uvijek imate siguran oslonac. Ručku 1 uvijek čvrsto držite objema rukama.
- Tijekom rada proizvoda držite ruke podalje od lista pile 8.

NAPOMENA

▶ Prekidač za uključivanje/isključivanje 5 može se za kontinuirano rezanje fiksirati u **UKLJUČENOM** položaju.

(Sl. C)

Uključivanje

1. Držite prekidač za uključivanje/isključivanje 5 pritisnutim kako biste uključili proizvod.
2. Istodobno gurnite blokadu uključivanja 4 na lijevoj ili desnoj stranu i držite je pritisnutom.
3. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5. Prekidač za uključivanje/isključivanje blokiran je za kontinuirano rezanje.
4. Po potrebi prilagodite brzinu (pogledajte „Regulacija brzine“).

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.
2. Blokada uključivanja 4 automatski se vraća u prvobitni položaj.

Isključivanje ako je prekidač za uključivanje/isključivanje blokiran u položaju ON (uklj.)

1. Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 5 kako biste blokadu uključivanja 4 ponovno vratili u početni položaj.
2. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.

● Regulacija brzine

□ Prilagođavanje brzine putem prekidača za uključivanje/isključivanje 5:

Snaga pritiska	Brzina
Blago	Malo
Snažno	Viša

● Probni rad

NAPOMENA

▶ Prije prvog rada i nakon svake zamjene lista pile 8 izvršite probni rad bez opterećenja.

▶ Odmah isključite proizvod ako list pile 8 radi neravnomjerno, ako se pojave veće vibracije ili ako se čuje jaka buka.

● Upute za rad

⚠ OPREZ! Rizik od ozljeda i materijalne štete!

▶ Nosite zaštitne rukavice kada rukujete listom pile 8. Na taj način izbjegavate ozljede od posjekotina.

▶ Nemojte upotrijebiti tupe ili savijene listove pile 8 ili listove pile koji su na bilo koji drugi način oštećeni.

▶ Prije piljenja obratka, provjerite i uklonite skrivene predmete poput čavala i vijaka.

▶ Uvijek upotrijebite odgovarajući list pile 8.

▶ Pričvrstite obradak na radni stol stezaljkama.

▶ Prilikom piljenja koristite samo najmanji potreban pritisak. U slučaju prekomjernog pritiska, može doći do savijanja ili loma lista pile 8.

▶ Odmah isključite proizvod ako dođe do zaglavljivanja lista pile 8. Pokušajte raširiti rez pile i pažljivo izvucite list pile.

▶ Tijekom rada uvijek stojte sa strane proizvoda.

▶ Uvijek se pobrinite da je radno mjesto dobro prozračeno.

▶ Izbjegavajte preopterećenje proizvoda tijekom rada.

⚠ OPREZ! Rizik od ozljeda i materijalne štete!

- ▶ Pilite materijal s konstantnim pomakom.

● Normalni rezovi pilom

1. Pobrinite se da list pile [8] ne dodiruje obradak.
2. Uključite proizvod (vidi „Uključivanje/isključivanje“).
3. Postavite ploču podnožja [12] na obradak.
4. Kao što je rečeno, primijenite ujednačen pritisak i napredujte ujednačenim tempom.
   Možete praviti vodoravne, dijagonalne ili okomite rezove.
5. Kada završite:
   – Isključite proizvod (vidi „Uključivanje/isključivanje”).
   – Izvucite list pile [8] iz obratka.

● Uranjajuće piljenje

⚠ OPREZ! Opasnost od povratnog udarca i ozljeda!

- ▶ Rezanje uranjanjem izvodite samo u mekim materijalima (npr. drvo ili gipsane ploče) s kratkim listom pile (maks. duljina: 100 mm).
- ▶ Rezovi uranjajućom pilom vrlo su izazovni i predstavljaju povećani rizik od ozljeda. Ovu tehniku izvršite samo ako vam odgovara.

(Sl. D)

1. Postavite prednji rub ploče podnožja [12] na obradak tako da list pile [8] ne dodiruje obradak.
2. Uključite proizvod.
3. Polako uronite list pile [8] u obradak.
4. Kada prepilite obradak po dubini, nastavite normalno.

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod ne funkcionira.	Mrežni utikač [2] nije priključen u utičnicu.	Mrežni utikač [2] povežite s prikladnom utičnicom.
Proizvod stvara grube ili iveraste rezove.	Rez je preagresivan za osjetljive materijale.	□ Upotrijebite list pile [8] sa sitnim zubima. □ Zalijepite ljepljivu traku duž linije reza kako biste smanjili stvaranje ivera. □ Pilite polako kako biste smanjili kidanje.
Dolazi do prekomjernih vibracija ili buke.	List pile [8] je labav.	Pravilno umetnite list pile [8] (pogledajte „Umetanje/uklanjanje lista pile“).
	Obradak se pomiče.	Pričvrstite obradak na radni stol stezaljkama.
List pile [8] se pregrijava ili pali drvo.	List pile [8] je tup.	Zamijenite list pile [8] (pogledajte „Rezervni dijelovi/pribor“).
	Rezanje kroz gusti materijal je presporo.	□ Povećajte brzinu rezanja. □ Izbjegavajte preopterećenje proizvoda.
Usisavač ne radi.	Usisavač nije pravilno postavljen.	Provjerite usisavač (pogledajte „Postavljanje/uklanjanje usisavača”).

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE!

Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, mrežni utikač [2] izvucite iz utičnice.

NAPOMENA

- ▶ Ne koristite nikakva kemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju za čišćenje proizvoda jer mogu oštetiti površine.
- ▶ Spriječite da tekućine prodru u proizvod.

- □ Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti.
- □ Nakon svake uporabe i prije pohrane: Uklonite strane predmete iz proizvoda.
- □ Redovito i temeljito čišćenje osigurava sigurnu uporabu i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- □ Proizvod čistite suhom krpom.
- □ Koristite meku četku za teško dostupna područja.
- □ Posebno očistite ventilacijske otvore krpom i mekom četkom nakon svake uporabe. Ventilacijski otvori moraju uvijek ostati slobodni.

● Održavanje

- □ Prije i nakon uporabe: Proizvod i pribor (npr. listove pile [8]) provjerite na istrošenost i oštećenja. Ako je potrebno, zamijenite istrošeni ili oštećeni pribor. Uvijek se pridržavajte tehničkih zahtjeva (pogledajte „Tehnički podaci“).
- □ Provjerite jesu li poklopci i sigurnosni uređaji u dobrom stanju i ispravno postavljeni. Ako nisu, neka ih zamijeni stručnjak.
- □ Zamijenite list pile [8] ako je tup, savijen ili na bilo koji drugi način oštećen.

● Rezervni dijelovi/pribor

- □ Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- □ Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- □ Narudžbe možete naručiti samo na mreži.
- □ Za dodatne informacije obratite se telefonskoj podršci za servis tvrtke Lidl (pogledajte „Servis“).

Rezervni dio	Broj narudžbe
[7] Usisni adapter	99949481701
[8] List pile	99949481702

● Popravak

- □ Proizvod ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati.
- □ Kako biste provjerili i popravili proizvod, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili slično kvalificiranoj osobi.
- □ Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, to mora izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.

● Skladištenje

- □ Proizvod očistite kako je prethodno opisano.
- □ Proizvod i pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- □ Proizvod uvijek čuvajte podalje od dohvata djece.
- □ Idealna temperatura za dugotrajno skladištenje (dulje od 3 mjeseca) jest između +20 °C i +26 °C.

● Transport

- □ Zaštitite proizvod od jakih udara ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom transporta u vozilima.

□ Učvrstite proizvod kako biste spriječili da sklizne ili padne.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada

Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 494817_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostatci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 494817_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Srpska oznaka sukladnosti

EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Ubodna pila**
Broj modela	**HG13857**

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	04.11.2025		
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašteni potpisnik

HR

CE

Spisak korišćenih piktograma/simbola . . . . . Strana 99
Uvod . . . . . Strana 99
Predviđena namena . . . . . Strana 99
Obim isporuke . . . . . Strana 100
Spisak delova . . . . . Strana 100
Tehnički podaci . . . . . Strana 100
Opšte bezbednosne napomene . . . . . Strana 101
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . . . . . Strana 101
Bezbednosne napomene za korišćenje ubodnih testera . . . . . Strana 103
Smanjenje vibracija i buke . . . . . Strana 104
Ponašanje u hitnim slučajevima . . . . . Strana 104
Zaostale opasnosti . . . . . Strana 104
Pre prvog korišćenja . . . . . Strana 105
Raspakivanje proizvoda . . . . . Strana 105
Dodatna oprema . . . . . Strana 105
Sastavljanje . . . . . Strana 105
Stavljanje/vađenje lista testere . . . . . Strana 105
Stavljanje/skidanje usisivača prašine . . . . . Strana 106
Podešavanje ugla stope . . . . . Strana 106
Korišćenje . . . . . Strana 107
Uključivanje/Isključivanje . . . . . Strana 107
Podešavanje brzine . . . . . Strana 107
Probni rad . . . . . Strana 107
Uputstva za rad . . . . . Strana 107
Obični rezovi testerom . . . . . Strana 108
Uronjeno testerisanje . . . . . Strana 108
Rešavanje problema . . . . . Strana 108
Čišćenje i održavanje . . . . . Strana 109
Održavanje . . . . . Strana 109
Rezervni delovi/dodatna oprema . . . . . Strana 110
Popravka . . . . . Strana 110
Skladištenje . . . . . Strana 110
Transport . . . . . Strana 110
Odlaganje . . . . . Strana 110
Garancija . . . . . Strana 111
Postupak garancije . . . . . Strana 112
Servis . . . . . Strana 113
EU Izjava o usklađenosti . . . . . Strana 114

Spisak korišćenih piktograma/simbola			
	Ovaj simbol znači da se prilikom korišćenja proizvoda mora uzeti u obzir korisničko uputstvo.		Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač 2 iz utičnice pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ne koristite proizvod.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)		Nosite zaštitne rukavice!
	OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)		Nosite zaštitu za uši!
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)		Nosite zaštitne naočare!
	Naizmenična struja/napon		Nosite masku za prašinu!
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		

UBODNA TESTERA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ova ubodna testera (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) pogodna je za lako i srednje teško testerisanje sledećih materijala:
  - Drveta
  - Šperploča
  - Plastike
  - Metala
  - Gips-kartonskih ploča

- Proizvod nije namenjen za izvođenje teškog testerisanja, npr. testerisanja kamena ili radnih komada koji premašuju maksimalni kapacitet sečenja (videti „Tehnički podaci“).
- Uvek koristite listove testere skladu sa predviđenom namenom! Prilikom kupovine i korišćenja listova testere uvek se pridržavajte tehničkih zahteve za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).
- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili drugu vrstu upotrebe.

Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

1 Ubodna testera
1 List testere
1 Inbus ključ
1 Adapter usisivača
1 Uputstvo za korišćenje

Spisak delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

1 Ručka
2 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
3 Inbus ključ
4 Sigurnosna brava
5 Prekidač za uključivanje/isključivanje/ regulator brzine
6 Nastavak za usisivač
7 Adapter usisivača
8 List testere
9 Točkić-vođica lista testere
10 Prsten stezne glave
11 Držač lista testere
12 Stopa
13 Zaštitni poklopac

Tehnički podaci

Ubodna testera	**PSTD 350 B1**
Broj modela:	
– sa VDE utikačem:	HG13857
– sa BS utikačem:	HG13857-BS
– sa CH utikačem:	HG13857-CH
Nominalni ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Izlazna snaga:	350 W
Broj obrtaja u prazno n_0:	0–3000 min^{-1}
Dužina hoda:	20 mm
Maks. kapacitet rezanja:	
– Drvo:	55 mm
– Čelik:	6 mm
Klasa zaštite:	II/⧈ (dvostruka izolacija)

Vrednost emisije buke

Izmerena vrednost emitovane buke određena je prema EN 62841. Nivo buke električnog alata na mestu korišćenja procenjen sa „A“ tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}:	90,3 dB
Neizvesnost K_{pA}:	5 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}:	98,3 dB
Neizvesnost K_{WA}:	5 dB

⚠ UPOZORENJE!

Nosite zaštitu za uši!

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 62841:

Vibracija ruke/šake

Rezanje ploče $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Neizvesnost K:	1,5 m/s²
Rezanje lima $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Neizvesnost K:	1,5 m/s²

NAPOMENA

- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklarisanih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja alata i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

⚠ Opšte bezbednosne napomene

Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno**

menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
7) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
3) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.
4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

Bezbednosne napomene za korišćenje ubodnih testera

1) **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova tokom kojih priključna oprema može da pogodi električne vodove ili sopstveni priključni kabl za napajanje.** Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.
2) **Pričvrstite i osigurajte radni komad za stabilnu površinu pomoću stega ili drugih sredstava.** Ako držite radni komad samo rukom ili ga naslonite uz telo, biće nestabilan, što može dovesti do toga da izmakne kontroli.
3) **Držite ruke dalje od područja testerisanja. Nemojte posezati ispod radnog komada.** Postoji opasnost od povreda prilikom dodira sa listom testere.
4) **Približite električni alat prema radnom komadu samo kada je uključen.** U suprotnom postoji opasnost od povratnog udara ako priključna oprema zapne u radnom komadu.
5) **Vodite računa da stopa prilikom testerisanja bezbedno naleže.** Nagnuti list testere može da se slomi ili da dovede do povratnog udara.

6) **Po završetku radnog procesa isključite električni alat i izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.** Na taj način izbegavate povratni udar i možete bezbedno da odložite električni alat.
7) **Sačekajte dok se električni alat zaustavi pre nego što ga spustite.** Priključna oprema može da zapne i dovede do gubitka kontrole nad električnim alatom.
8) **Koristite samo neoštećene, besprekorne listove testere.** Iskrivljeni ili tupi listovi testere mogu da se slome, da negativno utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.
9) **Nakon isključivanja nemojte usporavati kretanje lista testere pritiskajući ga sa strane.** List testere može da se ošteti, slomi ili prouzrokuje povratni udar.
10) **Koristite električni alat samo sa stopom.** Prilikom rada bez stope preti opasnost da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
11) **Koristite odgovarajuću opremu za detektovanje da biste pronašli skrivene vodove ili se obratite lokalnoj komunalnoj službi.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi do požara i strujnog udara. Oštećenja na gasovodu mogu voditi do eksplozije. Probijanje vodovodnih cevi dovodi do materijalne štete, a može dovesti i do strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE!

- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju **PARKSIDE** ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Smanjenje vibracija i buke

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/ rukohvat.
- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Ako proizvod ne radi ispravno, odmah ga isključite i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda

mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate!
- ▶ Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koriste proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarem i proizvođačem medicinskih implantata!

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

● Dodatna oprema

NAPOMENA

- ▶ Ovo uputstvo za korišćenje sadrži informacije i napomene za korišćenje različitih listova testere i njihovu primenu. Navedeni listovi testere nisu obavezno uključeni u obim isporuke, već pokazuju moguću primenu ovog proizvoda.

- □ Da biste bezbedno i pravilno upotrebili ovaj proizvod, potrebna je sledeća dodatna oprema, kao npr. alat i listovi testere:
  - – Odgovarajući list testere
- □ Alat i listovi testere dostupni su u specijalizovanim radnjama. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).
- □ U slučaju da ste nesigurni, pitajte kvalifikovanog stručnjaka i zatražite savet specijaliste.
- □ Priloženi list testere [8] je pogodan za rezanje sledećih materijala:
  - – Drveta
  - – Šperploča
  - – Gips-kartonskih ploča
  - – Sličnih materijala

● Sastavljanje

● Stavljanje/vađenje lista testere

⚠ UPOZORENJE!

Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač [2] iz utičnice pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ne koristite proizvod.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

Listovi testere [8] mogu biti oštri i postati vrući tokom korišćenja. Uvek nosite zaštitne rukavice kada koristite listove testere.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Nemojte koristiti tupe, iskrivljene ili oštećene listove testere [8].
- ▶ Uvek koristite list testere [8] koji odgovara zadatku.

(Sl. B)

Stavljanje lista testere

1. Okrenite prsten stezne glave 10 u smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Stavite list testere 8 u držač lista testere 11. Zadnji deo lista testere mora da leži u žljebu točkića-vođice lista testere 9.
3. Otpustite prsten stezne glave 10 i pustite da se prsten stezne glave vrati u početni položaj.
4. Pre korišćenja: Povucite list testere 8 i proverite da li je list testere čvrsto i bezbedno nalegao.

Vađenje lista testere

1. Okrenite prsten stezne glave 10 suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Izvucite list testere 8 iz držača lista testere 11.
3. Otpustite prsten stezne glave 10 i pustite da se prsten stezne glave vrati u početni položaj.

● Stavljanje/skidanje usisivača prašine

⚠ UPOZORENJE!

Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač 2 iz utičnice pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ne koristite proizvod.

⚠ OPREZ! Opasnost od toksične prašine!

Nosite masku za prašinu!

⚠ OPREZ! Opasnost od toksične prašine!

▶ Prašina od materijala kao što su olovna boja, izvesne vrste drveta, minerali ili metali mogu biti štetni po zdravlje. Uvek koristite odgovarajuću opremu za usisavanje prašine kada radite sa ovim materijalima kako biste smanjili izloženost.

1. Pričvrstite adapter usisivača 7 na nastavak za usisivač 6.
2. Priključite kompatibilni usisivač prašine (npr. usisivač) na adapter usisivača 7.
3. Proverite da li usisivač prašine ispravno radi.

● Podešavanje ugla stope

⚠ UPOZORENJE!

Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač 2 iz utičnice pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ne koristite proizvod.

NAPOMENA

▶ Nemojte u potpunosti da uklonite zavrtnje sa stope 12.

(Sl. E)

1. Izvadite inbus ključ 3 iz nosača na priključnom kablu 2.
2. Koristite inbus ključ 3 da biste otpustili zavrtnje na dnu stope 12.
3. Po potrebi podesite ugao stope 12.
4. Koristite inbus ključ 3 da biste zategli zavrtnje.
5. Pričvrstite inbus ključ 3 na nosač na priključnom kablu 2.

● Korišćenje

● Uključivanje/Isključivanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne naočare prilikom rukovanja ili rada sa proizvodom.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Pre nego što uključite proizvod: Vodite računa da list testere 8 ne dodiruje radni komad.
- ▶ Vodite računa da čvrsto stojite. Uvek obema rukama čvrsto držite ručku 1.
- ▶ Držite ruke dalje od lista testere 8 dok je proizvod u pogonu.

NAPOMENA

- ▶ Za neprekidno rezanje prekidač za uključivanje/isključivanje 5 može da se zaključa u položaj **UKLJUČENO**.

(Sl. C)

Uključivanje

1. Držite pritisnuto prekidač za uključivanje/isključivanje 5 da biste uključili proizvod.
2. Istovremeno pritisnite i držite pritisnuto sigurnosnu bravu 4 na levoj ili desnoj strani.
3. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5. Prekidač za uključivanje/isključivanje je zaključan za kontinuirano rezanje.
4. Podešavanje regulatora brzine po potrebi (videti „Podešavanje brzine“).

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.
2. Sigurnosna brava 4 se automatski vraća u prvobitni položaj.

Isključivanje, kada je prekidač za uključivanje/isključivanje zaključan u položaju UKLJUČENO

1. Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 5 da biste vratili sigurnosnu bravu 4 u prvobitni položaj.
2. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.

● Podešavanje brzine

□ Regulišite brzinu pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje 5:

Pritisak	Brzina okretanja
Slab	Manja
Jak	Veća

● Probni rad

NAPOMENA

- ▶ Sprovedite probni rad bez opterećenja pre prvih radova i nakon promene listova testere 8.
- ▶ Odmah isključite proizvod ako list testere 8 neravnomerno radi, ako postoje značajne vibracije ili ako se čuje abnormalan zvuk.

● Uputstva za rad

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!

- ▶ Nosite zaštitne rukavice kada rukujete listovima testere 8. Ovo će vam pomoći da izbegnete posekotine.
- ▶ Nemojte koristiti listove testere 8 koji su tupi ili savijeni, ili koji su na neki drugi način oštećeni.
- ▶ Pre testerisanja radnog predmeta, proverite da li u njemu ima skrivenih predmeta kao što su ekseri i šrafovi i uklonite ih.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!

- Uvek stavite odgovarajući list testere 8.
- Pričvrstite radni komad za radni sto pomoću stega.
- Koristite samo minimalni neophodan pritisak prilikom testerisanja. Prekomerni pritisak može da savije ili slomi list testere 8.
- Odmah isključite proizvod ako se list testere 8 tokom rada zaglavi. Pokušajte da raširite komad koji se testeriše i pažljivo izvucite list testere.
- Dok radite, uvek stanite bočno u odnosu na proizvod.
- Uvek vodite računa da vaše radno mesto bude dobro provetreno.
- Izbegavajte preopterećivanje proizvoda dok radite.
- Testerišite materijal pri konstantnoj brzini.

● Obični rezovi testerom

1. Vodite računa da list testere 8 ne dodiruje radni komad.
2. Uključite proizvod (videti „Uključivanje/isključivanje“).
3. Položite stopu 12 na radni komad.
4. Prilikom testerisanja, primenite ravnomeran pritisak i nastavite ujednačenim tempom.
   Možete da testerišete praveći horizontalne, dijagonalne ili vertikalne rezove.
5. Kada završite:
   – Isključite proizvod (videti „Uključivanje/Isključivanje“).
   – Izvucite list testere 8 iz radnog komada.

● Uronjeno testerisanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povratnog udara i povrede!

- Uronjeno testerišite samo meke materijale (npr. drvo ili gips karton) kratkim listom testere (maks. dužina: 100 mm).
- Uronjeno testerisanje je veoma izazovno i uključuje povećanu opasnost od povreda. Ovu tehniku koristite samo ako ste upoznati sa njom.

(Sl. D)

1. Postavite prednju ivicu stope 12 na radni komad tako da list testere 8 ne dodiruje radni komad.
2. Uključite proizvod.
3. Uronite list testere 8 polako u radni komad.
4. Kada po dubini isečete radni komad, nastavite kao i obično.

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod ne radi.	Mrežni utikač 2 nije stavljen u utičnicu.	Stavite mrežni utikač 2 u odgovarajuću utičnicu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod proizvodi grube ili iskidane rezove.	Rez je previše agresivan za osetljive materijale.	□ Koristite list testere sa finim zupcima 8. □ Nanesite traku duž linije rezanja da biste smanjili ispucavanje. □ Testerišite polako da biste smanjili kidanje.
Javljaju se prekomerne vibracije ili buka.	List testere 8 je labav.	Pravilno umetnite list testere 8 (videti „Stavljanje/vađenje lista testere“).
	Radni komad se pomera.	Pričvrstite radni komad za radni sto pomoću stega.
List testere 8 se pregreva ili pali drvo.	List testere 8 je tup.	Zamenite list testere 8 (videti „Rezervni delovi/dodatna oprema“).
	Rezanje debelog materijala je presporo.	□ Povećajte brzinu rezanja. □ Izbegavajte preopterećivanje proizvoda.
Usisivač prašine ne radi.	Usisivač prašine nije pravilno postavljen.	Proverite usisivač prašine (videti „Stavljanje/skidanje usisivača prašine“).

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač 2 iz utičnice pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ne koristite proizvod.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciona sredstva za čišćenje proizvoda, jer oni mogu da oštete površine.
- ▶ Nikada nemojte dozvoliti da tečnosti prodru u proizvod.

□ Uvek održavajte proizvod u čistom, suvom stanju i bez mrlja od ulja ili masti.
□ Nakon svakog korišćenja i pre skladištenja: Izvadite strana tela iz proizvoda.
□ Redovno i temeljno čišćenje obezbeđuje bezbednu upotrebu i produžava životni vek proizvoda.
□ Čistite proizvod suvom krpom.
□ Koristite meku četku za teško dostupna mesta.
□ Nakon svakog korišćenja krpom i mekom četkom posebno očistite ventilacione otvore. Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.

● Održavanje

□ Pre i posle svakog korišćenja: Proverite da li su proizvod i oprema (npr. listovi testere 8) pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite istrošeni ili oštećeni pribor. Pridržavajte se tehničkih zahteva (videti „Tehnički podaci“).
□ Proverite da li su poklopci i sigurnosni uređaji u dobrom stanju i da li su pravilno postavljeni. Ako nisu, neka ih zameni stručnjak.
□ Zamenite list testere 8 ako je tup, savijen ili na neki drugi način oštećen.

Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i pribor preko sajta www.optimex-shop.com.
- Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.
- Možete samo onlajn da naručite.
- Za daljnje informacije obratite se Lidl-ovom servisu (videti „Servis“).

Rezervni deo	Broj narudžbe
7 Adapter usisivača	99949481701
8 List testere	99949481702

Popravka

- Ovaj proizvod ne sadrži delove koje korisnik može da popravi.
- Stupite u kontakt sa ovlašćenim servisom ili slično kvalifikovanom osobom da biste proverili i popravili proizvod.
- Ako je potrebna zamena priključnog kabla, to će izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbegle opasnosti po bezbednost.

Skladištenje

- Očistite proizvod kao što je prethodno opisano.
- Skladištite proizvod uključujući i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.
- Uvek skladištite proizvod van domašaja dece.
- Idealna temperatura za dugotrajno skladištenje (duže od 3 meseca) je između +20 °C i +26 °C.

Transport

- Zaštitite proizvod od teških udaraca i jakih vibracija koje se mogu javiti tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod da ne sklizne ili padne.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/ 20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/ akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.

Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/ akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/ pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akukulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:
- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ubodna testera
Model:	HG13857
IAN/Serijski broj:	494817_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 494817_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 494817_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800801807
Kontakt formular na *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

Srpska oznaka usaglašenosti

EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 494817_2504)

IAN:	**494817_2504**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Ubodna testera**
Broj modela	**HG13857**

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	04.11.2025		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik

RS

CE

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate . . . . . Pagina 116
Introducere . . . . . Pagina 116
Utilizarea conform destinației . . . . . Pagina 116
Volumul livrării . . . . . Pagina 117
Lista pieselor . . . . . Pagina 117
Date tehnice . . . . . Pagina 117
Indicații de siguranță generale . . . . . Pagina 118
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice . . . . . Pagina 118
Indicații de siguranță pentru ferăstraie pendulare . . . . . Pagina 120
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului . . . . . Pagina 121
Comportamentul în caz de necesitate . . . . . Pagina 122
Riscuri reziduale . . . . . Pagina 122
Înainte de prima utilizare . . . . . Pagina 122
Despachetarea produsului . . . . . Pagina 122
Accesorii . . . . . Pagina 122
Asamblarea . . . . . Pagina 123
Introducerea/scoaterea pânzei de ferăstrău . . . . . Pagina 123
Montarea/îndepărtarea aspirării prafului . . . . . Pagina 123
Reglarea unghiului plăcii de bază . . . . . Pagina 123
Folosirea . . . . . Pagina 124
Pornirea/oprirea . . . . . Pagina 124
Reglarea vitezei . . . . . Pagina 124
Proba de funcționare . . . . . Pagina 124
Instrucțiuni de lucru . . . . . Pagina 125
Tăieturile obișnuite . . . . . Pagina 125
Tăierea în adâncime . . . . . Pagina 125
Depanare . . . . . Pagina 126
Curățarea și îngrijirea . . . . . Pagina 126
Întreținerea . . . . . Pagina 127
Piese de schimb/accesorii . . . . . Pagina 127
Repararea . . . . . Pagina 127
Depozitarea . . . . . Pagina 127
Transportul . . . . . Pagina 127
Înlăturare . . . . . Pagina 127
Garanție . . . . . Pagina 128
Modul de desfășurare în caz de garanție . . . . . Pagina 128
Service . . . . . Pagina 129
Declarația UE de conformitate . . . . . Pagina 130

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate			
	Acest simbol înseamnă că la utilizarea produsului trebuie respectat manualul de utilizare.		Opriți produsul și scoateți ștecherul 2 din priză înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.
	AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)		Purtați mânuși de protecție!
	PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)		Purtați protecție auditivă!
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)		Purtați ochelari de protecție!
	Curent alternativ/tensiune alternativă		Purtați mască de protecție contra prafului!
	Clasa de protecție II (izolație dublă)		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		

FERĂSTRĂU SABIE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest ferăstrău sabie (numit în continuare „Produs“ sau „sculă electrică”) este potrivit pentru lucrări de tăiere ușoare și medie în următoarele materiale:
  - Lemn
  - Placaj
  - Plastic

– Metal
– Plăci de rigips

- Produsul nu este destinat pentru efectuarea de lucrări grele de debitare, cum ar fi în piatră sau piese care depășesc capacitatea maximă de tăiere (vezi „Date tehnice”).
- Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău conform destinației! La achiziționarea și utilizarea pânzelor de ferăstrău, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale produsului (vezi „Date tehnice”).
- Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la riscuri cum ar fi pericol de moarte, răniri și deteriorări.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau pentru alte domenii de utilizare.

Volumul livrării

⚠ AVERTISMENT!

▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

1 Ferăstrău sabie
1 Pânză de ferăstrău
1 Cheie hexagonală
1 Adaptor de aspirare
1 Manual de utilizare

Lista pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

1 Mâner
2 Cablu de alimentare cu ștecher
3 Cheie hexagonală
4 Blocarea pornirii
5 Întrerupător pornit/oprit/reglarea vitezei
6 Racord de aspirație
7 Adaptor de aspirare
8 Pânză de ferăstrău
9 Rolă de ghidare a pânzei de ferăstrău
10 Inel de mandrină
11 Suport pentru pânza de ferăstrău
12 Placă de bază
13 Capac de protecție

Date tehnice

Ferăstrău sabie	**PSTD 350 B1**
Serie model:	
– cu ștecher VDE:	HG13857
– cu ștecher BS:	HG13857-BS
– cu ștecher CH:	HG13857-CH
Tensiune de intrare nominală:	220–240 V~, 50 Hz
Putere de ieșire:	350 W
Turație de mers în gol n_0:	0–3000 min^{-1}
Lungime cursă:	20 mm
Capacitate max. de tăiere:	
– Lemn:	55 mm
– Oțel:	6 mm
Clasă de protecție:	II/⧈ (izolație dublă)

Valori de emisie de zgomot

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul utilizatorului este de obicei:

Nivel de presiune acustică L_{pA}:	90,3 dB
Imprecizie K_{pA}:	5 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA}:	98,3 dB
Imprecizie K_{WA}:	5 dB

⚠ AVERTISMENT!

Purtați protecție auditivă!

Valori de emisie de vibrații

Valorile totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții) determinate în concordanță cu EN 62841:

Vibrații mână/braț

Tăiere placă $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Imprecizie K:	1,5 m/s²
Tăiere tablă $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Imprecizie K:	1,5 m/s²

INDICAȚIE

- Valorile totale de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate sunt măsurate printr-o procedură de testare standard și pot fi utilizate pentru comparația unei scule electrice cu o altă sculă.
- Valorile totale ale emisiei de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare provizorie a expunerii.

⚠ AVERTISMENT!

- Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.

⚠ AVERTISMENT!

- Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timpi în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).

⚠ Indicații de siguranță generale

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Omisiunile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.
3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit aceste instrucțiuni să o folosească.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
6) **Păstrați sculele aşchietoare ascuțite și curate.** Sculele aşchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

Indicații de siguranță pentru ferăstraie pendulare

1) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice**

ascunse sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.

2) **Fixați și asigurați piesa pe o bază stabilă, cu ajutorul clemelor sau în alte moduri.** Dacă țineți piesa numai cu mâna sau lipită de corp, aceasta rămâne instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.
3) **Țineți mâinile departe de zona de debitare. Nu apucați piesa de dedesubt.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău, există risc de vătămare.
4) **Duceți scula electrică spre piesa de prelucrat numai când este pornită.** În caz contrar, există riscul unui recul în cazul în care scula de adaos se blochează în piesa de prelucrat.
5) **Asigurați-vă că placa de bază se sprijină în siguranță la tăiere.** O pânză de ferăstrău teșită se poate rupe sau poate provoca un recul.
6) **După finalizarea procesului de lucru, opriți scula electrică și trageți pânza de ferăstrău din tăietură numai după ce s-a oprit.** Astfel evitați un recul și puteți lăsa jos în siguranță scula electrică.
7) **Așteptați până când scula electrică s-a oprit, înainte de a o lăsa din mână.** Scula de adaos se poate bloca și poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
8) **Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, fără defecte.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau neascuțite se pot rupe, pot afecta negativ tăietura sau pot cauza un recul.
9) **După oprire, nu frânați pânza de ferăstrău prin apăsarea pe o parte.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, se poate rupe, sau poate provoca un recul.
10) **Folosiți scula electrică numai cu placa de bază.** Când lucrați fără placa de bază, există riscul să nu puteți controla scula electrică.
11) **Folosiți detectoare potrivite pentru detecta liniile de alimentare ascunse sau cereți informații de la firma locală de alimentare.** Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă produce deteriorări sau poate cauza o electrocutare.

⚠ AVERTISMENT!

- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de **PARKSIDE**. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.

Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Țineți produsul în siguranță de mânere/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănirile grave și pagubele materiale.
- Opriți produsul imediat în caz de defecte de funcționare și scoateți ștecherul din priză. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.

INDICAȚIE

- În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active!
- Pentru a reduce riscul rănirilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

Înainte de prima utilizare

Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

Accesorii

INDICAȚIE

- În aceste instrucțiuni de utilizare găsiți informații și indicații asupra diverselor pânze de ferăstrău și asupra domeniilor lor de utilizare. Pânzele de ferăstrău prezentate nu sunt incluse obligatoriu în volumul livrării, ci prezintă posibilități suplimentare de utilizare a acestui produs.

- ☐ Pentru folosirea în siguranță și corectă a acestui produs, sunt necesare, printre altele, următoarele accesorii, cum ar fi, de ex. scule și pânze de ferăstrău:
  – Pânză de ferăstrău potrivită
- ☐ Scule și pânze de ferăstrău găsiți în comerțul de specialitate. La achiziționare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale acestui produs (vezi „Date tehnice”).
- ☐ Dacă sunteți nesigur, întrebați un specialist calificat și sfătuiți-vă cu comerciantul dvs.
- ☐ Pânza de ferăstrău livrată 8 este adecvată pentru tăierea următoarelor materiale:
  – Lemn
  – Placaj
  – Plăci de rigips
  – Materiale asemănătoare

Asamblarea

Introducerea/scoaterea pânzei de ferăstrău

⚠ AVERTISMENT!

Opriți produsul și scoateți ștecherul 2 din priză înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

Pânzele de ferăstrău 8 pot fi tăioase și se pot înfierbânta în timpul utilizării. Purtați permanent mănuși de protecție, când manevrați pânze de ferăstrău.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- Nu folosiți o pânză de ferăstrău 8 tocită, îndoită sau deteriorată.
- Utilizați întotdeauna o pânză de ferăstrău 8 corespunzătoare sarcinii.

(Fig. B)

Introducerea pânzei de ferăstrău

1. Rotiți inelul de mandrină 10 în sens orar.
2. Introduceți pânza de ferăstrău 8 în suportul pentru pânza de ferăstrău 11. Partea din spate a pânzei de ferăstrău trebuie să se sprijine în canelura rolei de ghidare a pânzei de ferăstrău 9.
3. Eliberați inelul de mandrină 10, și lăsați-l să se rotească înapoi în poziția inițială.
4. Înainte de utilizare: Trageți de pânza de ferăstrău 8 și verificați dacă este sigură și fixă.

Scoaterea pânzei de ferăstrău

1. Rotiți inelul de mandrină 10 în sens antiorar.
2. Extrageți pânza de ferăstrău 8 din suportul pentru pânza de ferăstrău 11.
3. Eliberați inelul de mandrină 10, și lăsați-l să se rotească înapoi în poziția inițială.

Montarea/îndepărtarea aspirării prafului

⚠ AVERTISMENT!

Opriți produsul și scoateți ștecherul 2 din priză înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de prafuri toxice!

Purtați mască de protecție contra prafului!

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de prafuri toxice!

- Praful din materiale precum vopseaua cu plumb, anumite tipuri de lemn, minerale sau metale poate fi dăunător sănătății. Când lucrați cu aceste materiale, utilizați întotdeauna echipamente adecvate de aspirare a prafului pentru a minimiza expunerea.

1. Atașați adaptorul de aspirație 7 la duza de aspirație 6.
2. Cuplați un aparat de aspirare a prafului compatibil (de exemplu. aspirator) la adaptorul de aspirație 7.
3. Verificați dacă aparatul de aspirare a prafului funcționează corect.

Reglarea unghiului plăcii de bază

⚠ AVERTISMENT!

Opriți produsul și scoateți ștecherul 2 din priză înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

INDICAȚIE

▶ Nu scoateți complet șuruburile de pe placa de bază 12.

(Fig. E)

1. Scoateți cheia hexagonală 3 suportul de la cablul de alimentare 2.
2. Folosiți cheia hexagonală 3 pentru a slăbi șuruburile de pe partea din spate a plăcii de bază 12.
3. Reglați unghiul plăcii de bază 12 după cum este necesar.
4. Folosiți cheia hexagonală 3, pentru a strânge șuruburile.
5. Aduceți cheia hexagonală 3 suportul de la cablul de alimentare 2.

● Folosirea

● Pornirea/oprirea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

Purtați întotdeauna ochelari de protecție când manipulați sau lucrați cu produsul.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

▶ Înainte de pornirea produsului: Asigurați-vă că pânza de ferăstrău 8 nu atinge piesa de lucru.

▶ Aveți grijă să existe o bună stabilitate. Țineți întotdeauna mânerul 1 cu ambele mâini.

▶ Țineți mâinile departe de pânza de ferăstrău 8, dacă produsul este în funcțiune.

INDICAȚIE

▶ Întrerupătorul pornit/oprit 5 poate fi fixat în poziția **PORNIT** pentru lucrări de tăiere continuă.

(Fig. C)

Pornirea

1. Țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit 5, pentru a porni produsul.
2. Apăsați blocarea pornirii 4 simultan pe partea stângă sau pe partea dreaptă și țineți-o apăsată.
3. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit 5. Întrerupătorul pornit/oprit este blocat pentru lucrări de tăiere continuă.
4. Reglați viteza în funcție de necesitate (vezi „Reglarea vitezei”).

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit 5.
2. Blocarea pornirii 4 revine automat la poziția inițială.

Opriți când întrerupătorul pornit/oprit este blocat în poziția ON

1. Apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit 5, pentru a aduce blocarea pornirii 4 la loc în poziția inițială.
2. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit 5.

● Reglarea vitezei

□ Reglați viteza cu întrerupătorul pornit/oprit 5:

Presiune de apăsare	Viteză
Ușoară	Mică
Puternic	Mai mare

● Proba de funcționare

INDICAȚIE

▶ Înainte de primele lucrări și după fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău 8, efectuați o probă de funcționare fără sarcină.

▶ Opriți imediat produsul, dacă pânza de ferăstrău 8 funcționează neregulat, apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

● Instrucțiuni de lucru

⚠ PRECAUȚIE! Risc de răniri și de deteriorări materiale!

- ▶ Purtați mănuși de protecție, când manevrați pânza de ferăstrău 8. Astfel evitați rănirile prin tăiere.
- ▶ Nu folosiți pânze de ferăstrău 8 boante sau îndoite sau pânze de ferăstrău care sunt deteriorate în alt mod.
- ▶ Înainte de a tăia piesa de prelucrat, verificați-o pentru obiecte ascunse, cum ar fi cuie și șuruburi și scoateți-le.
- ▶ Folosiți întotdeauna o pânză de ferăstrău 8 potrivită.
- ▶ Fixați piesa de lucru cu ajutorul dispozitivelor de prindere pe bancul de lucru.
- ▶ Aplicați numai presiunea minimă necesară la tăiere. La o apăsare excesivă, pânza de ferăstrău 8 se poate îndoi sau rupe.
- ▶ Opriți imediat produsul dacă pânza de ferăstrău 8 s-a blocat. Încercați să desfaceți tăietura și scoateți cu grijă pânza de ferăstrău.
- ▶ Stați întotdeauna în lateralul produsului în timpul lucrului.
- ▶ Asigurați-vă că locul de muncă este bine ventilat.
- ▶ Evitați suprasolicitarea produsului în timpul lucrului.
- ▶ Am văzut materialul cu avans uniform.

● Tăieturile obișnuite

1. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău 8 nu atinge piesa de lucru.
2. Porniți produsul (vezi „Pornirea/oprirea”).
3. Puneți placa de bază 12 pe piesa de lucru.
4. La tăiere, aplicați presiune uniformă și avansați într-un ritm constant. Puteți face tăieturi orizontale, diagonale sau verticale.
5. Când ați terminat:
   – Opriți produsul (vezi „Pornirea/oprirea”).
   – Scoateți pânza de ferăstrău 8 din piesa de prelucrat.

● Tăierea în adâncime

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de recul și răniri!

- ▶ Efectuați tăieturi în adâncime numai în materiale moi (de ex. lemn sau rigips) cu o pânză de ferăstrău scurtă (lungime maximă: 100 mm).
- ▶ Tăieturile în adâncime sunt foarte dificile și implică un risc crescut de rănire. Efectuați această tehnică numai dacă sunteți familiarizat cu ea.

(Fig. D)

1. Fixați marginea frontală a plăcii de bază 12 pe piesă, astfel încât pânza de ferăstrău 8 să nu atingă piesa de prelucrat.
2. Porniți produsul.
3. Introduceți încet pânza de ferăstrău 8 în piesa de prelucrat.
4. Când ați tăiat piesa de prelucrat la adâncime, continuați normal.

● Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu funcționează.	Ștecherul 2 nu este introdus în priză.	Introduceți ștecherul 2 într-o priză potrivită.
Produsul produce tăieturi brute sau cu așchii.	Tăierea este prea agresivă pentru materialele sensibile.	□ Utilizați o pânză de ferăstrău cu dinți fini 8. □ Aplicați bandă de-a lungul liniei de tăiere pentru a reduce așchierea. □ Tăiați încet pentru a minimiza ruperea.
Apar vibrații excesive sau zgomot.	Pânza de ferăstrău 8 este slăbită.	Introduceți pânza de ferăstrău 8 corect (vezi „Introducerea/scoaterea pânzei de ferăstrău).
	Piesa de prelucrat se mișcă.	Fixați piesa de prelucrat cu ajutorul dispozitivelor de prindere pe bancul de lucru.
Pânza de ferăstrău 8 supraîncălzește sau arde lemnul.	Pânza de ferăstrău 8 este boantă.	Înlocuiți pânza de ferăstrău 8 (vezi „Piese de schimb/accesorii").
	Tăierea prin material dens este prea lentă.	□ Măriți viteza tăierii. □ Evitați să suprasolicitați produsul.
Aspirarea prafului nu funcționează.	Aspirarea prafului nu este instalată corect.	Verificați aspirarea prafului (vezi „Montarea/îndepărtarea aspirării prafului").

● Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTISMENT!

Opriți produsul și scoateți ștecherul 2 din priză înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau agresivi pentru a curăța produsul, deoarece aceștia pot ataca suprafețele.
- ▶ Nu lăsați să pătrundă niciodată lichide în produs.

- □ Mențineți produsul întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau grăsime.
- □ După fiecare utilizare și înainte de depozitare: Îndepărtați corpurile străine de pe produs.
- □ O curățare regulată și temeinică contribuie la utilizarea în siguranță și prelungește durata de viață a produsului.
- □ Curățați produsul cu o cârpă uscată.
- □ Pentru locurile greu accesibile utilizați o perie moale.
- □ Curățați în special orificiile de ventilație după fiecare utilizare cu o cârpă și o perie moale. Orificiile de ventilație trebuie să rămână întotdeauna libere.

Întreținerea

- Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și accesoriile acestuia (de ex. pânze de ferăstrău 8) pentru uzură și deteriorări. Dacă este necesar, înlocuiți accesoriile uzate sau deteriorate. Respectați aici cerințele tehnice (vezi „Date tehnice").
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt în stare perfectă și sunt instalate corect. Dacă nu este cazul, dispuneți înlocuirea lor de către un expert.
- Înlocuiți pânza de ferăstrău 8 dacă este boantă, îndoită sau deteriorată altfel.

Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Puteți plasa comenzi numai online.
- Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Lidl Service (vezi „Service").

Piesă de schimb	Număr de comandă
7 Adaptor de aspirare	99949481701
8 Pânză de ferăstrău	99949481702

Repararea

- Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Pentru examinarea și repararea produsului, contactați un atelier de reparații autorizat sau o persoană cu o calificare similară.
- În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.

Depozitarea

- Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
- Depozitați produsul și accesoriile într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
- Nu depozitați niciodată produsul la îndemâna copiilor.
- Temperatura ideală pentru depozitarea pe termen lung (mai mult de 3 luni) este între +20 °C și +26 °C.

Transportul

- Protejați produsul de loviturile sau vibrațiile puternice care apar în timpul transportului în autovehicule.
- Fixați produsul astfel încât să nu poată aluneca sau răsturna.

Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/ 80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrați competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.

Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/ acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/ pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate l un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494817_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 494817_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800890605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Marcaj Sârb De Conformitate

Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Identificarea produsului:	**"PARKSIDE" Ferăstrău sabie**
Numărul de model:	**HG13857**

Obiectul declarației descris mai sus este in conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Locul	Data	Procurist	Procurist

RO

CE

Списък на използваните пиктограми/символи . . . . . Страница 132
Увод . . . . . Страница 132
Употреба по предназначение . . . . . Страница 133
Обем на доставката . . . . . Страница 133
Списък на частите . . . . . Страница 133
Технически данни . . . . . Страница 133
Общи указания за безопасност . . . . . Страница 135
Общи указания за безопасност за електрически инструменти . . . . . Страница 135
Указания за безопасност за прободни триони . . . . . Страница 137
Намаляване на вибрациите и шума . . . . . Страница 138
Поведение при злополуки . . . . . Страница 139
Остатъчни рискове . . . . . Страница 139
Преди първата употреба . . . . . Страница 139
Разопаковане на продукта . . . . . Страница 139
Принадлежности . . . . . Страница 140
Сглобяване . . . . . Страница 140
Поставяне/сваляне на нож . . . . . Страница 140
Поставяне/отстраняване на устройство за изсмукване на прах . . . . Страница 141
Настройване на ъгъл на опорната плоча . . . . . Страница 141
Работа . . . . . Страница 141
Включване/изключване . . . . . Страница 141
Регулиране на скоростта . . . . . Страница 142
Пробно пускане . . . . . Страница 142
Инструкции за работа . . . . . Страница 142
Нормални разрези . . . . . Страница 143
Прободно рязане . . . . . Страница 143
Отстраняване на неизправности . . . . . Страница 143
Почистване и грижи . . . . . Страница 144
Поддръжка . . . . . Страница 145
Резервни части/принадлежности . . . . . Страница 145
Ремонт . . . . . Страница 145
Съхранение . . . . . Страница 145
Транспортиране . . . . . Страница 145
Изхвърляне . . . . . Страница 145
Гаранция . . . . . Страница 146
Процедиране в случай на рекламация . . . . . Страница 148
Сервиз . . . . . Страница 149
ЕС Декларация за съответствие . . . . . Страница 150

Списък на използваните пиктограми/символи

	Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.		Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел 2 от контакта преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		Носете предпазни ръкавици!
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Носете защита за слуха!
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)		Носете предпазни очила!
	Променлив ток/напрежение		Носете прахозащитна маска!
	Клас на защита II (двойна изолация)		Указания за безопасност Инструкции за работа
CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		

ПРОБОДЕН ТРИОН

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне.

Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Употреба по предназначение

- Този прободен трион (наричан по-долу „продукт“ или „електрически инструмент“) е подходящ за леки и средно тежки работи по рязане на следните материали:
  – Дърво
  – Шперплат
  – Пластмаса
  – Метал
  – Плочи от гипсокартон
- Продуктът не е предназначен за извършване на тежки работи по рязане, като напр. на камък или на детайли, които надвишават максималния капацитет на рязане (вижте „Технически данни“).
- Винаги използвайте ножове, отговарящи на употребата по предназначение! При закупуването и употребата на ножове съблюдавайте техническите изисквания на продукта (вижте „Технически данни“).
- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за други области на приложение.

Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

1 Прободен трион
1 Нож
1 Шестостенен ключ
1 Адаптер за изсмукване
1 Ръководство за експлоатация

Списък на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. A)

1 Дръжка
2 Свързващ проводник с мрежов щепсел
3 Шестостенен ключ
4 Блокировка на включването
5 Превключвател за включване/изключване/регулиране на скоростта
6 Накрайник за изсмукване
7 Адаптер за изсмукване
8 Нож
9 Направляваща ролка за ножа
10 Пръстен на патронник
11 Държач за нож
12 Опорна плоча
13 Предпазен капак

Технически данни

Прободен трион	**PSTD 350 B1**
Модел номер: – с VDE щепсел: – с BS щепсел: – с CH щепсел:	 HG13857 HG13857-BS HG13857-CH
Номинално входно напрежение:	220–240 V~, 50 Hz
Отдавана мощност:	350 W
Обороти на празен ход n_0:	0–3000 min^{-1}
Дължина на хода:	20 mm

Макс. капацитет на рязане: – Дърво: – Стомана:	 55 mm 6 mm
Клас на защита:	II/⧈ (двойна изолация)

Стойности на шумови емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип A, на електрическия инструмент при мястото на потребителя в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA}:	90,3 dB
Неопределеност K_{pA}:	5 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	98,3 dB
Неопределеност K_{WA}:	5 dB

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носете защита за слуха!

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация ръка/рамо

Рязане на плоча $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Неопределеност K:	1,5 m/s²
Рязане на ламарина $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Неопределеност K:	1,5 m/s²

УКАЗАНИЕ

- Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

УКАЗАНИЕ

- Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).

Общи указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ

проводник намалява риска от токов удар.

6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в

посочените граници на работните му характеристики.

2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за прободни триони

1) **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения свързващ проводник.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.

2) **Закрепвайте и осигурявайте детайла посредством стеги или по друг начин към стабилна подложка.** Ако държите детайла само с ръка или към тялото си, той остава нестабилен, което може да доведе до загуба на контрол.
3) **Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане. Не бъркайте под детайла.** При контакт с ножа съществува опасност от нараняване.
4) **Подавайте само включен електрически инструмент към детайла.** В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.
5) **Внимавайте за това, при рязане опорната плоча винаги да приляга сигурно.** Заклиненият нож може да се счупи или да доведе до откат.
6) **След завършване на работата изключете електрическия инструмент и изтеглете ножа от разреза едва тогава, когато той е спрял.** По този начин избягвате откат и можете да оставите сигурно електрическия инструмент.
7) **Изчаквайте, докато електрическият инструмент спре напълно, преди да го оставите.** Работният инструмент може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електрическия инструмент.
8) **Използвайте само неповредени, изрядни ножове.** Изкривени или затъпени ножове могат да се счупят, да влошат разреза или да причинят откат.
9) **След изключване не спирайте ножа чрез странично притискане.** Ножът може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика откат.
10) **Използвайте електрическия инструмент единствено с опорната плоча.** При работа без опорна плоча съществува опасност да не можете да контролирате електрическия инструмент.
11) **Използвайте подходящи детектори, за да откриете скрити електрически проводници или потърсете помощта на местното електроснабдително дружество.** Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреда на газопровод може да доведе до експлозия. Проникването във водопровод предизвиква материални щети и може да причини токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от **PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар и пожар.

● Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).

- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неправилно функциониране незабавно изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел от контакта. Дайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.

УКАЗАНИЕ

- По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти!
- За да се намали рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

Преди първата употреба

Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Принадлежности

УКАЗАНИЕ

▶ В това ръководство за експлоатация ще откриете информация и указания за различни ножове и техните области на приложение. Изобразените ножове не са задължително включени в обема на доставката, а показват възможностите за приложение на този продукт.

□ За безопасната и правилна употреба на този продукт са необходими, между другото, следните принадлежности, като напр. инструменти и ножове:
– Подходящ нож

□ Инструменти и ножове можете да намерите в специализираните магазини. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).

□ При съмнения попитайте квалифициран специалист и се консултирайте с Вашия специализиран търговец.

□ Доставеният нож 8 е подходящ за рязане на следните материали:
– Дърво
– Шперплат
– Плочи от гипсокартон
– Подобни материали

● Сглобяване

● Поставяне/сваляне на нож

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел 2 от контакта преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

Ножовете 8 могат да бъдат остри и да се нагорещят по време на употребата. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с ножове.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

▶ Не използвайте затъпен, изкривен или повреден нож 8.

▶ Винаги използвайте отговарящ на задачата нож 8.

(Фиг. B)

Поставяне на нож

1. Завъртете пръстена на патронника 10 по часовниковата стрелка.
2. Вкарайте ножа 8 в държача за нож 11. Задната страна на ножа трябва да приляга в канала на направляващата ролка за ножа 9.
3. Отпуснете пръстена на патронника 10 и оставете пръстена на патронника да се върне в изходната позиция.
4. Преди употребата: Дръпнете ножа 8 и проверете дали ножът е закрепен сигурно и здраво.

Сваляне на нож

1. Завъртете пръстена на патронника 10 обратно на часовниковата стрелка.
2. Издърпайте ножа 8 от държача за нож 11.
3. Отпуснете пръстена на патронника 10 и оставете пръстена на патронника да се върне в изходната позиция.

● Поставяне/отстраняване на устройство за изсмукване на прах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел 2 от контакта преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от отровен прах!

Носете прахозащитна маска!

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от отровен прах!

- Прах от материали като съдържаща олово боя, определени видове дърво, минерали или метали могат да са вредни за здравето. При работа с тези материали винаги използвайте подходящи устройства за изсмукване на прах, за да сведете до минимум въздействието.

1. Закрепете адаптера за изсмукване 7 към накрайника за изсмукване 6.
2. Свържете съвместимо устройство за изсмукване на прах (напр. прахосмукачка) към адаптера за изсмукване 7.
3. Проверете дали устройството за изсмукване на прах функционира правилно.

● Настройване на ъгъл на опорната плоча

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел 2 от контакта преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

УКАЗАНИЕ

- Не отстранявайте винтовете напълно от опорната плоча 12.

(Фиг. E)

1. Свалете шестостенния ключ 3 от държача на свързващия проводник 2.
2. Използвайте шестостенния ключ 3, за да разхлабите винтовете от долната страна на опорната плоча 12.
3. Настройте ъгъла на опорната плоча 12 според нуждата.
4. Използвайте шестостенния ключ 3, за да затегнете винтовете.
5. Поставете шестостенния ключ 3 на държача на свързващия проводник 2.

● Работа

● Включване/изключване

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

Винаги носете защитни очила, когато боравите или работите с продукта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- Преди да включите продукта: Уверете се, че ножът 8 не докосва детайла.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- Следете за стабилен стоеж. Винаги хващайте дръжката 1 здраво с двете ръце.
- Дръжте ръцете си далеч от ножа 8, когато продуктът работи.

УКАЗАНИЕ

- Превключвателят за включване/изключване 5 може да бъде фиксиран в позиция **ВКЛ** за продължителни работи.

(Фиг. C)

Включване

1. Задръжте превключвателя за включване/изключване 5 натиснат, за да включите продукта.
2. Едновременно с това натиснете блокировката на включването 4 от лявата или дясната страна и я задръжте натисната.
3. Отпуснете превключвателя за включване/изключване 5. Превключвателят за включване/изключване е фиксиран за продължителни работи по рязане.
4. Регулирайте скоростта според нуждата (вижте „Регулиране на скоростта“).

Изключване

1. Отпуснете превключвателя за включване/изключване 5.
2. Блокировката на включването 4 автоматично се връща обратно в нейната изходна позиция.

Изключване, когато превключвателят за включване/изключване е фиксиран в позицията ON

1. Натиснете кратко превключвателя за включване/изключване 5, за да върнете блокировката на включването 4 обратно в нейната изходна позиция.
2. Отпуснете превключвателя за включване/изключване 5.

● Регулиране на скоростта

□ Регулирайте скоростта с превключвателя за включване/изключване 5:

Натиск	Скорост
Лек	По-ниска
Силен	По-висока

● Пробно пускане

УКАЗАНИЕ

- Преди започване на работа и след всяка смяна на ножа 8 извършвайте пробно пускане без натоварване.
- Изключете незабавно продукта, ако ножът 8 се движи неравномерно, възникват значителни вибрации или се чуват необичайни шумове.

● Инструкции за работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от наранявания и материални щети!

- Носете предпазни ръкавици, когато боравите с ножа 8. По този начин предотвратявате порязвания.
- Не използвайте затъпени или изкривени ножове 8 или ножове, повредени по друг начин.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от наранявания и материални щети!

- Преди да режете детайла, проверете го за скрити предмети като пирони или винтове и ги отстранете.
- Винаги поставяйте подходящ нож [8].
- Осигурете детайла със затягащи приспособления към работната маса.
- Прилагайте само минимално необходимия натиск при рязането. При прекомерен натиск ножът [8] може да се изкриви или счупи.
- Изключете незабавно продукта, ако ножът [8] се е заклещил. Опитайте се да разтворите прореза и да изтеглите предпазливо ножа.
- По време на работата винаги стойте отстрани на продукта.
- Винаги се уверявайте, че работното място е добре проветрено.
- Избягвайте претоварване на продукта при работата.
- Режете материала с равномерно подаване напред.

● Нормални разрези

1. Уверете се, че ножът [8] не докосва детайла.
2. Включете продукта (вижте „Включване/изключване“).
3. Поставете опорната плоча [12] до детайла.
4. При рязането упражнявайте равномерен натиск и напредвайте с равномерно темпо.
   Можете да извършвате хоризонтални, диагонални или вертикални разрези.
5. Когато сте готови:
   – Изключете продукта (вижте „Включване/изключване“).
   – Изтеглете ножа [8] от детайла.

● Прободно рязане

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от откат и наранявания!

- Извършвайте прободни разрези само в меки материали (напр. дърво или гипсови плочи) с къс нож (макс. дължина: 100 mm).
- Прободното рязане е много предизвикателно и е свързано с повишен риск от наранявания. Прилагайте тази техника само тогава, когато сте запознати с нея.

(Фиг. D)

1. Поставете предния ръб на опорната плоча [12] върху детайла по такъв начин, че ножът [8] да не докосва детайла.
2. Включете продукта.
3. Потопете ножа [8] бавно в детайла.
4. Когато прережете детайла по дълбочина, продължете по нормалния начин.

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не функционира.	Мрежовият щепсел [2] не е свързан към контакт.	Свържете мрежовия щепсел [2] към подходящ контакт.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът създава груби или начупени разрези.	Разрезът е твърде агресивен за чувствителни материали.	□ Използвайте нож със ситни зъби 8. □ Залепете лепяща лента по продължение на линията на рязане, за да намалите отчупванията. □ Режете бавно, за да сведете до минимум отчупването.
Възникват прекомерни вибрации или шумове.	Ножът 8 е хлабав.	Поставете ножа 8 правилно (вижте „Поставяне/отстраняване на нож“).
	Детайлът мърда.	Закрепете здраво детайла със затягащи приспособления към работната маса.
Ножът 8 прегрява или прогаря дървесината.	Ножът 8 е затъпен.	Сменете ножа 8 (вижте „Резервни части/принадлежности“).
	Рязането на плътен материал е твърде бавно.	□ Увеличете скоростта на рязане. □ Избягвайте претоварване на продукта.
Изсмукването на прах не функционира.	Устройството за изсмукване на прах не е правилно поставено.	Проверете устройството за изсмукване на прах (вижте „Поставяне/отстраняване на устройство за изсмукване на прах“).

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел 2 от контакта преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За почистване на продукта не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи средства или дезинфектанти, тъй като те могат да разядат повърхностите.
- ▶ Никога не допускайте попадане на течности в продукта.

- □ Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес.
- □ След всяко използване и преди съхранение: Отстранете чуждите тела от продукта.
- □ Редовното и щателно почистване осигурява безопасно използване и удължава живота на продукта.
- □ Почиствайте продукта със суха кърпа.
- □ Използвайте мека четка за труднодостъпни места.
- □ След всяка употреба специално почиствайте вентилационните отвори с кърпа и мека четка. Вентилационните отвори трябва винаги да остават свободни.

Поддръжка

- Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и принадлежностите (напр. ножове 8) за износване и повреди. При необходимост сменете износените или повредени принадлежности. Съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- Проверете дали капаците и предпазните приспособления са в изрядно състояние и дали са правилно монтирани. Ако това не е така, възложете смяната им на експерт.
- Сменете ножа 8, ако той е затъпен, изкривен или повреден по друг начин.

Резервни части/ принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- Можете да правите поръчки само онлайн.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

Резервна част	Номер за поръчка
7 Адаптер за изсмукване	99949481701
8 Нож	99949481702

Ремонт

- Този продукт не съдържа части, които да могат да бъдат ремонтирани от потребителя.
- Свържете се с одобрен сервиз или подобно квалифицирано лице, за да възложите проверка и ремонт на продукта.
- Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Съхранение

- Почистете продукта, както е описано по-горе.
- Съхранявайте продукта, вкл. принадлежностите, на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта извън обсега на деца.
- Идеалната температура за дългосрочно съхранение (повече от 3 месеца) е между +20 °C и +26 °C.

Транспортиране

- Пазете продукта от тежки удари или силни вибрации, каквито могат да възникнат при транспортиране в превозни средства.
- Осигурете продукта, за да не може той да се пързаля или да падне.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.

Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/ акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/ акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока

първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494817_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 008001114920
E-мейл: owim@lidl.bg
IAN 494817_2504

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494817_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 494817_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

BG **Сервиз България**
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Маркировка за съответствие - сърбия

ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 494817_2504)

IAN:	**494817_2504**
Идентификация на продукта:	**"PARKSIDE" Прободен трион**
Номер на модела:	**HG13857**

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	04.11.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Място	Дата	прокурист	прокурист

BG

CE

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων ..... Σελίδα 152
Εισαγωγή ..... Σελίδα 152
Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 153
Περιεχόμενο συσκευασίας ..... Σελίδα 153
Λίστα εξαρτημάτων ..... Σελίδα 153
Τεχνικά δεδομένα ..... Σελίδα 153
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ..... Σελίδα 154
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία ..... Σελίδα 154
Υποδείξεις ασφαλείας για σέγες ..... Σελίδα 157
Περιορισμός δόνησης και θορύβου ..... Σελίδα 158
Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων ..... Σελίδα 158
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι ..... Σελίδα 159
Πριν την πρώτη χρήση ..... Σελίδα 159
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία ..... Σελίδα 159
Εξαρτήματα ..... Σελίδα 159
Συναρμολόγηση ..... Σελίδα 160
Τοποθέτηση/αφαίρεση πριονολάμας ..... Σελίδα 160
Τοποθέτηση/αφαίρεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης ..... Σελίδα 160
Ρύθμιση της γωνίας της πλάκας στήριξης ..... Σελίδα 161
Χειρισμός ..... Σελίδα 161
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ..... Σελίδα 161
Ρύθμιση ταχύτητας ..... Σελίδα 162
Δοκιμαστική λειτουργία ..... Σελίδα 162
Υποδείξεις εργασίας ..... Σελίδα 162
Απλές τομές πριονίσματος ..... Σελίδα 162
Βυθιζόμενο πριόνισμα ..... Σελίδα 163
Αντιμετώπιση προβλημάτων ..... Σελίδα 163
Καθαρισμός και φροντίδα ..... Σελίδα 164
Συντήρηση ..... Σελίδα 164
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα ..... Σελίδα 164
Επισκευή ..... Σελίδα 164
Αποθήκευση ..... Σελίδα 165
Μεταφορά ..... Σελίδα 165
Απόσυρση ..... Σελίδα 165
Εγγύηση ..... Σελίδα 165
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 166
Σέρβις ..... Σελίδα 167
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ ..... Σελίδα 168

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων			
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας κατά τη χρήση του προϊόντος.		Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φις 2 από την πρίζα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)		Φοράτε προστατευτικά ακοής!
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση		Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		

ΣΕΓΑ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η σέγα (εφεξής το «προϊόν» ή «ηλεκτρικό εργαλείο») ενδείκνυται για ελαφριές ή μέτριου βαθμού εργασίες πριονίσματος στα ακόλουθα υλικά:
  - Ξύλο
  - Κόντρα πλακέ
  - Πλαστικό
  - Μέταλλο
  - Γυψοσανίδα
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για την εκτέλεση βαριών εργασιών πριονίσματος, όπως π.χ. μέσω πέτρας ή μέσω κατεργαζόμενων τεμαχίων που υπερβαίνουν τη μέγιστη ικανότητα κοπής (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμες σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση! Κατά την αγορά και τη χρήση πριονολάμας λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική ή άλλου είδους χρήση.

Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

1 Σέγα
1 Πριονολάμα
1 Κλειδί Άλλεν
1 Προσαρμογέας αναρρόφησης
1 Οδηγίες χρήσης

Λίστα εξαρτημάτων

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. A)

1 Λαβή
2 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
3 Κλειδί Άλλεν
4 Φραγή ενεργοποίησης
5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/ρύθμιση ταχύτητας
6 Στόμιο αναρρόφησης
7 Προσαρμογέας αναρρόφησης
8 Πριονολάμα
9 Τροχός οδήγησης πριονολάμας
10 Δακτύλιος τσοκ
11 Υποδοχή πριονολάμας
12 Πλάκα στήριξης
13 Προστατευτικό κάλυμμα

Τεχνικά δεδομένα

Σέγα	**PSTD 350 B1**
Αρ. μοντέλου: – με βύσμα VDE: – με βύσμα BS: – με βύσμα CH:	 HG13857 HG13857-BS HG13857-CH
Ονομαστική τάση εισόδου:	220–240 V~, 50 Hz
Ισχύς εξόδου:	350 W
Αριθμός στροφών στο ρελαντί n_0:	0–3000 min^{-1}
Μήκος διαδρομής:	20 mm
Μέγ. ικανότητα κοπής: – Ξύλο: – Χάλυβας:	 55 mm 6 mm
Κατηγορία προστασίας:	II/⧈ (διπλή μόνωση)

Τιμές εκπομπής θορύβου

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.
Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου στο χώρο του χρήστη αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}:	90,3 dB
Ανασφάλεια K_{pA}:	5 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}:	98,3 dB
Ανασφάλεια K_{WA}:	5 dB

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δονήσεις χεριού/βραχίονα

Κοπή πλακών $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s²
Κοπή λαμαρίνας $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s²

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).

⚠ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

● Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής

προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
7) **Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

1) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
2) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
3) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Υποδείξεις ασφαλείας για σέγες

1) **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς το εργαλείο εφαρμογής είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
2) **Στερεώστε και ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο μέσω σφιγκτήρων ή με άλλο τρόπο σε μια σταθερή επιφάνεια.** Αν κρατάτε το κατεργαζόμενο τεμάχιο μόνο με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό παραμένει ασταθές, γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.
3) **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή πριονίσματος. Μη βάζετε τα χέρια σας κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
4) **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο ενεργοποιημένο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης αν το εργαλείο εφαρμογής μαγκώσει στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
5) **Προσέξτε ώστε η πλάκα στήριξης να εφάπτεται με ασφάλεια κατά το πριόνισμα.** Οι στραβωμένες πριονολάμες μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
6) **Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας εργασίας απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και βγάλτε την πριονολάμα από το σημείο κοπής, αφού πρώτα ακινητοποιηθεί.** Έτσι αποφεύγετε την ανάκρουση και μπορείτε να αποθέσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο.

7) **Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.** Είναι πιθανόν να μαγκώσει το εργαλείο εφαρμογής ή να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
8) **Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες πριονολάμες που δεν έχουν υποστεί βλάβη.** Οι λυγισμένες ή στομωμένες πριονολάμες μπορούν να σπάσουν, να επηρεάσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
9) **Μην επιβραδύνετε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίηση κοντράροντας πλευρικά.** Η πριονολάμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση.
10) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σε συνδυασμό με την πλάκα στήριξης.** Κατά την εργασία χωρίς πλάκα στήριξης υπάρχει ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
11) **Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες συσκευές για την ανίχνευση κρυφών αγωγών τροφοδοσίας ή ζητήστε τη βοήθεια ηλεκτρολόγου.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση αγωγών νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την **PARKSIDE**. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

● Περιορισμός δόνησης και θορύβου

Περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, επιλέξτε αθόρυβες λειτουργίες που δεν προκαλούν κραδασμούς και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για να μειώσετε τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου.

Τα ακόλουθα μέτρα συμβάλλουν στον περιορισμό των κινδύνων που προκύπτουν από τους κραδασμούς και το θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους σκοπούς και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και συντηρείται σωστά.
- Κρατάτε το προϊόν σταθερά από τις λαβές/επιφάνειες λαβής.
- Συντηρείτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και φροντίστε για την επαρκή λίπανσή του (αν χρειάζεται).
- Προγραμματίστε έτσι τις εργασίες σας, ώστε η χρήση προϊόντων που προκαλούν έντονους κραδασμούς να κατανέμεται σε μεγαλύτερο βάθος χρόνου.

● Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και βγάλτε το φις από την πρίζα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επιβάρυνση της υγείας εξαιτίας της εκπομπής δονήσεων, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα!
- ▶ Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του προϊόντος!

● Πριν την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Εξαρτήματα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης θα βρείτε πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με τις διάφορες πριονολάμες και τις αντίστοιχες εφαρμογές τους. Οι απεικονιζόμενες πριονολάμες δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο συσκευασίας, αλλά χρησιμοποιούνται για να υποδείξουν τις δυνατότητες χρήσης αυτού του προϊόντος.

- □ Για την ασφαλή και προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος απαιτούνται, μεταξύ άλλων, τα παρακάτω εξαρτήματα, π.χ. εργαλεία και πριονολάμες:
  - Κατάλληλη πριονολάμα
- □ Εργαλεία και πριονολάμες διατίθενται στα εξειδικευμένα καταστήματα. Κατά την αγορά τέτοιων εξαρτημάτων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- □ Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό και ζητήστε τη βοήθεια του αντιπροσώπου της περιοχής σας.
- □ Η παρεχόμενη πριονολάμα [8] ενδείκνυται για την κοπή των ακόλουθων υλικών:
  - Ξύλο
  - Κόντρα πλακέ
  - Γυψοσανίδα
  - Παρόμοια υλικά

● Συναρμολόγηση

● Τοποθέτηση/αφαίρεση πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φις 2 από την πρίζα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πριονολάμες 8 μπορεί να είναι αιχμηρές και να θερμανθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό πριονολάμας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε στομωμένη, λυγισμένη ή χαλασμένη πριονολάμα 8.
- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμα 8 κατάλληλη για την εργασία.

(Εικ. B)

Τοποθέτηση πριονολάμας

1. Περιστρέψτε τον δακτύλιο τσοκ 10 προς τα δεξιά.
2. Εισαγάγετε την πριονολάμα 8 στην υποδοχή πριονολάμας 11. Η πίσω πλευρά της πριονολάμας πρέπει να βρίσκεται στην εγκοπή του τροχού οδήγησης πριονολάμας 9.
3. Αφήστε τον δακτύλιο τσοκ 10 και περιμένετε να επιστρέψει ο δακτύλιος τσοκ στην αρχική θέση.
4. Πριν τη χρήση: Τραβήξτε την πριονολάμα 8 και ελέγξτε αν η πριονολάμα εφαρμόζει με ασφάλεια και σταθερά.

Αφαίρεση πριονολάμας

1. Περιστρέψτε τον δακτύλιο τσοκ 10 αριστερόστροφα.
2. Τραβήξτε την πριονολάμα 8 έξω από την υποδοχή πριονολάμας 11.
3. Αφήστε τον δακτύλιο τσοκ 10 και περιμένετε να επιστρέψει ο δακτύλιος τσοκ στην αρχική θέση.

● Τοποθέτηση/αφαίρεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φις 2 από την πρίζα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από τοξική σκόνη!

Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από τοξική σκόνη!

- ▶ Η σκόνη από υλικά όπως ο μόλυβδος, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά ή μέταλλα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία. Κατά την εργασία με τέτοια υλικά χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλες διατάξεις αναρρόφησης σκόνης για την ελαχιστοποίηση της επιβάρυνσης.

1. Στερεώστε τον προσαρμογέα αναρρόφησης 7 στο στόμιο αναρρόφησης 6.
2. Συνδέστε μια συμβατή διάταξη αναρρόφησης σκόνης (π.χ. ηλεκτρική σκούπα) στον προσαρμογέα αναρρόφησης 7.
3. Ελέγξτε αν η διάταξη αναρρόφησης σκόνης λειτουργεί σωστά.

● Ρύθμιση της γωνίας της πλάκας στήριξης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φις 2 από την πρίζα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Μην αφαιρείτε τελείως τις βίδες από την πλάκα στήριξης 12.

(Εικ. E)

1. Αφαιρέστε το κλειδί Άλλεν 3 από την υποδοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας 2.
2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν 3 για να λύσετε τις βίδες στην κάτω πλευρά της πλάκας στήριξης 12.
3. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη γωνία της πλάκας στήριξης 12.
4. Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν 3 για να σφίξετε τις βίδες.
5. Τοποθετήστε το κλειδί Άλλεν 3 στην υποδοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας 2.

● Χειρισμός

● Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε το προϊόν ή εργάζεστε με αυτό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

▶ Πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος: Βεβαιωθείτε ότι η πριονολάμα 8 δεν εφάπτεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

▶ Φροντίστε να στέκεστε σταθερά. Κρατάτε πάντα σταθερά τη λαβή 1 με τα δύο χέρια.

▶ Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην πριονολάμα 8 όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 5 μπορεί να ασφαλίσει στη θέση **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** για τις εργασίες συνεχούς κοπής.

(Εικ. C)

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 5 για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Ταυτόχρονα, πατήστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης 4 στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά.
3. Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 5. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ασφαλίζει για εργασίες συνεχούς κοπής.
4. Ρυθμίστε την ταχύτητα σύμφωνα με τις ανάγκες (βλ. «Ρύθμιση ταχύτητας»).

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 5.
2. Η φραγή ενεργοποίησης 4 επιστρέφει αυτόματα στην αρχική θέση.

Απενεργοποίηση όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ασφαλισμένος στη θέση ON

1. Πατήστε στιγμιαία τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 5 για να οδηγήσετε και πάλι τη φραγή ενεργοποίησης 4 στην αρχική της θέσης.
2. Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 5.

● Ρύθμιση ταχύτητας

□ Ρύθμιση της ταχύτητας από τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 5:

Πίεση	Ταχύτητα
Ελαφριά	Χαμηλή
Έντονη	Υψηλή

● Δοκιμαστική λειτουργία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή της πριονολάμας 8 εκτελείτε μια δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο.
- ▶ Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν αν η πριονολάμα 8 δεν λειτουργεί ομαλά ή διαπιστώσετε ανησυχητικές ταλαντώσεις ή ασυνήθιστους θορύβους.

● Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό της πριονολάμας 8. Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγονται οι τραυματισμοί λόγω κοπής.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε πριονολάμες 8 που έχουν αμβλυνθεί, λυγίζουν ή έχουν υποστεί άλλου είδους βλάβη.
- ▶ Πριν το πριόνισμα του κατεργαζόμενου τεμαχίου, ελέγξτε το για τυχόν κρυμμένα αντικείμενα, όπως καρφιά και βίδες, και αφαιρέστε τα.
- ▶ Τοποθετείτε πάντα την κατάλληλη πριονολάμα 8.
- ▶ Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο με τη βοήθεια διατάξεων σύσφιξης σε έναν πάγκο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών!

- ▶ Ασκείτε μόνο την ελάχιστη απαιτούμενη πίεση κατά το πριόνισμα. Σε υπερβολική πίεση η πριονολάμα 8 μπορεί να λυγίσει ή να σπάσει.
- ▶ Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν αν η πριονολάμα 8 μαγκώσει. Ανοίξτε την τομή πριονίσματος και τραβήξτε έξω προσεκτικά την πριονολάμα.
- ▶ Στέκεστε πάντα στα πλάγια του προϊόντος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- ▶ Διασφαλίζετε πάντα ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς.
- ▶ Αποφύγετε την υπερβολική καταπόνηση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- ▶ Πριονίστε το υλικό με ομοιόμορφη πρόωση.

● Απλές τομές πριονίσματος

1. Βεβαιωθείτε ότι η πριονολάμα 8 δεν εφάπτεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
2. Ενεργοποιήστε το προϊόν (βλ. «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»).
3. Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης 12 στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
4. Ασκείτε ομοιόμορφη πίεση κατά τη διάρκεια του πριονίσματος και προχωρήστε με σταθερό ρυθμό. Μπορείτε να πριονίσετε οριζόντια, διαγώνια ή κάθετα.
5. Μόλις τελειώσετε:
   – Απενεργοποιήστε το προϊόν (βλ. «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»).
   – Αφαιρέστε την πριονολάμα 8 από το κατεργαζόμενο τεμάχιο.

● Βυθιζόμενο πριόνισμα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ανάκρουσης και τραυματισμών!

- ▶ Εκτελείτε εργασίες βυθιζόμενου πριονίσματος μόνο σε μαλακά υλικά (π.χ. ξύλο ή γυψοσανίδα) με κοντή πριονολάμα (μέγ. μήκος: 100 mm).
- ▶ Οι εργασίες βυθιζόμενου πριονίσματος είναι πολύ απαιτητικές και ενέχουν αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού. Εκτελείτε αυτή την τεχνική μόνο εφόσον έχετε εξοικειωθεί σχετικά.

(Εικ. D)

1. Τοποθετήστε την μπροστινή ακμή της πλάκας στήριξης 12 πάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, έτσι ώστε η πριονολάμα 8 να μην έρχεται σε επαφή με το κατεργαζόμενο τεμάχιο.
2. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
3. Αφήστε την πριονολάμα 8 να βυθιστεί αργά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
4. Μόλις ολοκληρώσετε το πριόνισμα του κατεργαζόμενου τεμαχίου στο επιθυμητό βάθος, συνεχίστε κανονικά.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Το φις 2 δεν έχει συνδεθεί σε πρίζα.	Συνδέστε το φις 2 σε κατάλληλη πρίζα.
Το αποτέλεσμα κοπής του προϊόντος είναι τραχύ ή με θραύσματα.	Το είδος κοπής δεν είναι κατάλληλο για ευαίσθητα υλικά.	□ Χρησιμοποιήστε πριονολάμα 8 με λεπτή οδόντωση. □ Τοποθετήστε κολλητική ταινία κατά μήκος της γραμμής κοπής για τον περιορισμό των θραυσμάτων. □ Εργαστείτε αργά για ελαχιστοποίηση της θραύσης.
Προκύπτουν υπερβολικές δονήσεις ή θόρυβοι.	Η πριονολάμα 8 είναι χαλαρή.	Τοποθετήστε σωστά την πριονολάμα 8 (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση πριονολάμας»).
	Το κατεργαζόμενο τεμάχιο κινείται.	Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο με τη βοήθεια διατάξεων σύσφιξης στον πάγκο εργασίας.
Η πριονολάμα 8 υπερθερμαίνεται ή καίει το ξύλο.	Η πριονολάμα 8 έχει αμβλυνθεί.	Αντικαταστήστε την πριονολάμα 8 (βλ. «Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα»).
	Η κοπή υλικών μεγάλου πάχους καθυστερεί πολύ.	□ Αυξήστε την ταχύτητα κοπής. □ Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
Η διάταξη αναρρόφησης σκόνης δεν λειτουργεί.	Η διάταξη αναρρόφησης σκόνης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης»).

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το φις 2 από την πρίζα πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, διαβρωτικά ή άλλου είδους σκληρά καθαριστικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, επειδή μπορεί να βλάψουν τις επιφάνειές του.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να εισχωρήσουν υγρά στο προϊόν.

- □ Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού.
- □ Μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση: Απομακρύνετε τυχόν ξένα σώματα από το προϊόν.
- □ Ο τακτικός και διεξοδικός καθαρισμός συμβάλλει στην ασφαλή χρήση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- □ Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί.
- □ Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα στα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- □ Καθαρίστε ειδικά τα ανοίγματα αερισμού μετά από κάθε χρήση με πανί και μαλακή βούρτσα. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα.

● Συντήρηση

- □ Πριν και μετά από κάθε χρήση: Ελέγξτε το προϊόν και τα εξαρτήματά του (π.χ. τις πριονολάμες 8) για φθορά και ζημιές. Αν απαιτείται, αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που υπέστησαν φθορά ή ζημιά. Λάβετε υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- □ Ελέγξτε αν τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση κι σωστά τοποθετημένα. Αν αυτό δεν ισχύει, απευθυνθείτε σε ειδικό για αντικατάσταση.
- □ Αντικαταστήστε την πριονολάμα 8 αν έχει αμβλυνθεί, λυγίσει ή υποστεί άλλου είδους βλάβη.

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- □ Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.
- □ Έχετε τον αριθμό παραγγελίας έτοιμο για την παραγγελία σας.
- □ Οι υποβολή παραγγελιών είναι δυνατή μόνο μέσω διαδικτύου.
- □ Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών Lidl (βλ. «Σέρβις»).

Ανταλλακτικό	Αρ. παραγγελίας
7 Προσαρμογέας αναρρόφησης	99949481701
8 Πριονολάμα	99949481702

● Επισκευή

- □ Αυτό το προϊόν δεν περιλαμβάνει μέρη τα οποία μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- □ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και επισκευή του προϊόντος.
- □ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή κάποιον από τους αντιπροσώπους του για την αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

Αποθήκευση

- Καθαρίστε το προϊόν σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς παγετό.
- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε σημείο που δεν φτάνουν τα παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 3 μήνες) είναι μεταξύ +20 °C και +26 °C.

Μεταφορά

- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Προσέξετε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/ 80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.

Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνεη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494817_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494817_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 494817_2504

Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 494817_2504)	
IAN:	**494817_2504**
Ταυτοποίηση προϊόντος:	**"PARKSIDE" Σέγα**
Αριθμός μοντέλου:	**HG13857**

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2011/65/ΕΕ
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	04.11.2025		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 170
Einleitung . . . . . Seite 170
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 171
Lieferumfang . . . . . Seite 171
Liste der Teile . . . . . Seite 171
Technische Daten . . . . . Seite 171
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 172
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 172
Sicherheitshinweise für Stichsägen . . . . . Seite 175
Vibrations- und Geräuschminderung . . . . . Seite 176
Verhalten im Notfall . . . . . Seite 176
Restrisiken . . . . . Seite 176
Vor der ersten Verwendung . . . . . Seite 177
Produkt auspacken . . . . . Seite 177
Zubehör . . . . . Seite 177
Zusammenbau . . . . . Seite 177
Sägeblatt einsetzen/entfernen . . . . . Seite 177
Staubabsaugung anbringen/entfernen . . . . . Seite 178
Winkel der Fußplatte einstellen . . . . . Seite 178
Bedienung . . . . . Seite 179
Ein-/ausschalten . . . . . Seite 179
Geschwindigkeitsregelung . . . . . Seite 179
Probelauf . . . . . Seite 179
Arbeitsanweisungen . . . . . Seite 179
Normale Sägeschnitte . . . . . Seite 180
Tauchsägen . . . . . Seite 180
Fehlerbehebung . . . . . Seite 181
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 181
Wartung . . . . . Seite 182
Ersatzteile/Zubehör . . . . . Seite 182
Reparatur . . . . . Seite 182
Lagerung . . . . . Seite 182
Transport . . . . . Seite 182
Entsorgung . . . . . Seite 182
Garantie . . . . . Seite 184
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 184
Service . . . . . Seite 185
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 186

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole			
	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 2 aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Wechselstrom/-spannung		Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STICHSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Stichsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug” genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in folgende Materialien geeignet:
  - Holz
  - Sperrholz
  - Kunststoff
  - Metall
  - Rigipsplatten
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, welche die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1 Stichsäge
1 Sägeblatt
1 Sechskantschlüssel
1 Absaugadapter
1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

1 Griff
2 Anschlussleitung mit Netzstecker
3 Sechskantschlüssel
4 Einschaltsperre
5 Ein-/Aus-Schalter/ Geschwindigkeitsregulierung
6 Absaugstutzen
7 Absaugadapter
8 Sägeblatt
9 Sägeblatt-Führungsrolle
10 Spannfutterring
11 Sägeblattaufnahme
12 Fußplatte
13 Schutzabdeckung

Technische Daten

Stichsäge	**PSTD 350 B1**
Modell-Nummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG13857
– mit BS-Stecker:	HG13857-BS
– mit CH-Stecker:	HG13857-CH
Nenneingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistungsabgabe:	350 W
Leerlaufdrehzahl n_0:	0–3 000 min^{-1}
Hublänge:	20 mm
Max. Schneidekapazität:	
– Holz:	55 mm
– Stahl:	6 mm
Schutzklasse:	II/⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA}:	90,3 dB
Unsicherheit K_{pA}:	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	98,3 dB
Unsicherheit K_{WA}:	5 dB

⚠ WARNUNG!

Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration

Platte schneiden $a_{h,B}$:	7,346 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²
Blech schneiden $a_{h,M}$:	7,813 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile**

einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Stichsägen

1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
7) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
8) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.

9) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
10) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich mit Fußplatte.** Beim Arbeiten ohne Fußplatte besteht die Gefahr, dass Sie das Elektrowerkzeug nicht kontrollieren können.
11) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

- ☐ Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:
  - Geeignetes Sägeblatt
- ☐ Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
- ☐ Das mitgelieferte Sägeblatt [8] ist zum Schneiden folgender Materialien geeignet:
  - Holz
  - Sperrholz
  - Rigipsplatten
  - Ähnliche Materialien

● Zusammenbau

● Sägeblatt einsetzen/entfernen

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [2] aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Sägeblätter [8] können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt [8].

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt 8.

(Abb. B)

Sägeblatt einsetzen

1. Drehen Sie den Spannfutterring 10 im Uhrzeigersinn.
2. Führen Sie das Sägeblatt 8 in die Sägeblattaufnahme 11 ein. Die Rückseite des Sägeblatts muss in der Nut der Sägeblatt-Führungsrolle 9 aufliegen.
3. Lassen Sie den Spannfutterring 10 los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.
4. Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt 8 und prüfen Sie, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

1. Drehen Sie den Spannfutterring 10 entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt 8 aus der Sägeblattaufnahme 11.
3. Lassen Sie den Spannfutterring 10 los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.

● Staubabsaugung anbringen/ entfernen

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 2 aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠ VORSICHT! Risiko durch giftigen Staub!

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ VORSICHT! Risiko durch giftigen Staub!

- Staub von Materialien wie Bleifarbe, bestimmten Hölzern, Mineralien oder Metallen kann gesundheitsschädlich sein. Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesen Materialien immer geeignete Staubabsauggeräte, um die Belastung zu minimieren.

1. Befestigen Sie den Absaugadapter 7 am Absaugstutzen 6.
2. Schließen Sie ein kompatibles Staubabsauggerät (z. B. Staubsauger) an den Absaugadapter 7 an.
3. Überprüfen Sie, ob das Staubabsauggerät ordnungsgemäß funktioniert.

● Winkel der Fußplatte einstellen

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 2 aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS

- Entfernen Sie die Schrauben nicht vollständig von der Fußplatte 12.

(Abb. E)

1. Entfernen Sie den Sechskantschlüssel 3 von der Halterung an der Anschlussleitung 2.
2. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel 3, um die Schrauben an der Unterseite der Fußplatte 12 zu lösen.
3. Stellen Sie den Winkel der Fußplatte 12 nach Bedarf ein.
4. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel 3, um die Schrauben festzuziehen.

5. Bringen Sie den Sechskantschlüssel [3] an der Halterung an der Anschlussleitung [2] an.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den Handgriff [1] stets mit beiden Händen fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt [8] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Aus-Schalter [5] kann für kontinuierliche Schneidarbeiten in der Position **EIN** festgestellt werden.

(Abb. C)

Einschalten

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
2. Drücken Sie die Einschaltsperre [4] gleichzeitig auf der linken oder rechten Seite ein und halten Sie sie gedrückt.
3. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los. Der Ein-/Aus-Schalter ist für kontinuierliche Schneidarbeiten arretiert.
4. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los.
2. Die Einschaltsperre [4] kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

Ausschalten, wenn der Ein-/Aus-Schalter in der Position ON arretiert ist

1. Drücken Sie kurz den Ein-/Aus-Schalter [5], um die Einschaltsperre [4] wieder in ihre Ausgangsposition zu bringen.
2. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los.

● Geschwindigkeitsregelung

□ Regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Ein-/Aus-Schalter [5]:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leicht	Geringer
Stark	Höher

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Wechsel des Sägeblatts [8] einen Probelauf ohne Belastung durch.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt [8] unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt [8] handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter [8] oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt [8] ein.
- Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt [8] verbiegen oder brechen.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt [8] verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

● Normale Sägeschnitte

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie die Fußplatte [12] auf dem Werkstück an.
4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
   Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen.
5. Wenn Sie fertig sind:
   – Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
   – Ziehen Sie das Sägeblatt [8] aus dem Werkstück.

● Tauchsägen

⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 100 mm) durch.
- Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

(Abb. D)

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte [12] auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt [8] das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt [8] langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 2 ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker 2 mit einer geeigneten Steckdose.
Das Produkt erzeugt raue oder splitterige Schnitte.	Der Schnitt ist für empfindliche Materialien zu aggressiv.	□ Verwenden Sie ein feinzahniges Sägeblatt 8. □ Kleben Sie entlang der Schnittlinie Klebeband auf, um das Absplittern zu reduzieren. □ Sägen Sie langsam, um das Ausreißen zu minimieren.
Es treten übermäßige Vibrationen oder Geräusche auf.	Das Sägeblatt 8 ist locker.	Setzen Sie das Sägeblatt 8 richtig ein (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
	Das Werkstück bewegt sich.	Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen fest auf der Werkbank.
Das Sägeblatt 8 überhitzt sich oder verbrennt das Holz.	Das Sägeblatt 8 ist stumpf.	Ersetzen Sie das Sägeblatt 8 (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
	Das Schneiden durch dichtes Material ist zu langsam.	□ Erhöhen Sie die Schnittgeschwindigkeit. □ Vermeiden Sie es, das Produkt zu überlasten.
Die Staubabsaugung funktioniert nicht.	Die Staubabsaugung ist nicht richtig angebracht.	Überprüfen Sie die Staubabsaugung (siehe „Staubabsaugung anbringen/entfernen“).

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 2 aus der Steckdose vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

□ Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
□ Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter [8]) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt [8], falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteil	Bestellnummer
[7] Absaugadapter	99949481701
[8] Sägeblatt	99949481702

Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.

Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494817_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494817_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 494817_2504

Serbisches Konformitätszeichen

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494817_2504)

IAN:	**494817_2504**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Stichsäge**
Modellnummer:	**HG13857**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	04.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13857
Version: 11/2025

IAN 494817_2504

HU SI CZ
SK HR RS
RO BG GR